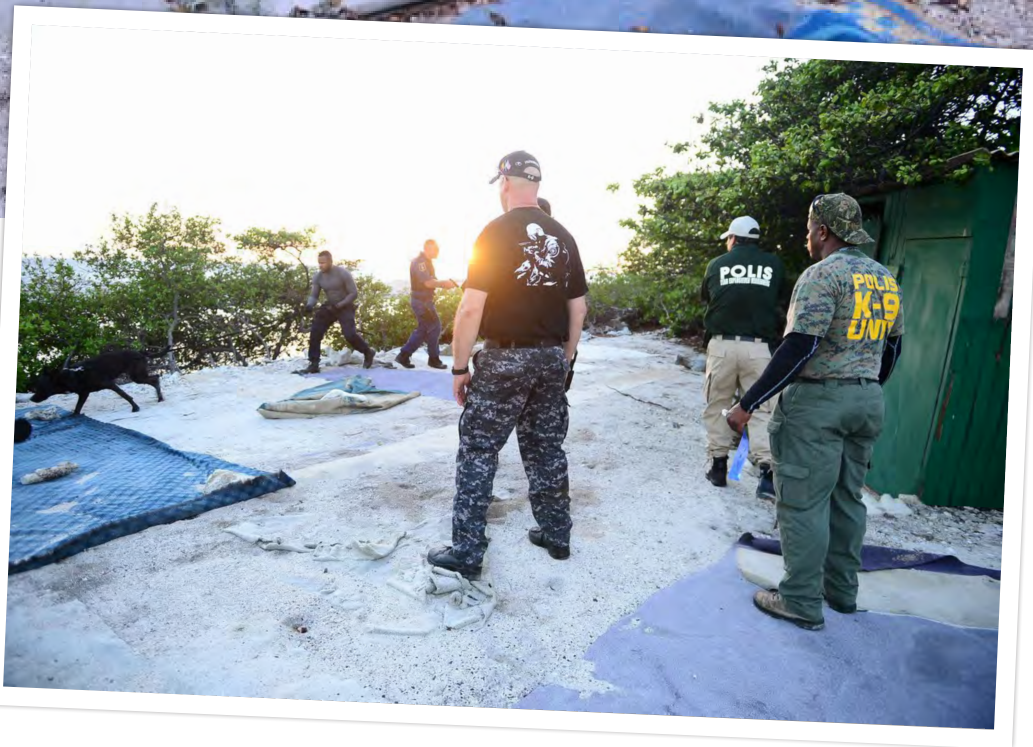
Oktober 17, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Un siman di training varia cu experto di Belgica



Asociacion di Banco Arubano

Cu campaña di consientisacion con evita hacking

AYERA MAINTA, na Oficina Principal di RBC-Bank, directiva di Asociacion di Banco di Aruba, unda Presidente di ABA, Pierre Rafini a cuminsa na bisa, cu tur hende por corda di algun caso di hacking cu a tuma lugar y asina Asociacion di Banconan a bin cu e iniciativa pa bin cu un campaña pa conscientisa pueblo en general, bon preveni hackersnan pa drenta den bo sistema bancario y consecuentemente e cliente ta perde placa.

“Nos kier reitera, pasobra hopi biaha e percepcion ta, si cu a hack den e sistema di banco, pero cu e cliente ta perde.

E sistema di banco no ta wordo gehacked, pero t’e sistema di e cliente, esta su personal computer of su telefon personal, dor di no tuma accion necesario pa preveni y cuida nan propio seguridad di sea e computer of telefon”, segun Pierre Rafini.

Pesey ABA ta sumamente contento di por comparti cu prensa y consecuentemente cu pueblo consumidor pa duna un presentacion di e campaña y ki medio lo usa pa promove e campaña aki. Segun Pierre Rafini, ABA kier pa pueblo consumidor, tuma nota di e tipnan balioso cu Asociacion di Banco ta duna pa preveni cu hackers ta malusa di bo cuenta bancario, cu lo keda pa cuenta di e cliente, cu lo sufri perdida, te hasta cuantioso.

Un pregunta cu hopi hende ta haci: Con un hacker ta yega na datonan y inforrmacion di un cliente su sistema? Of con nan a yega n’e carchi di ATM pa lanta placa? Segun Pierre Rafini, tin diferente sistema cu un hacker ta yega na informacionnan personal. Tin biaha nan ta manda un e-mail, cu hopi biaha ta parecido n’esun di bo banco mes. Y si bo no paga tino, nan ta pidibo bo username, password, pa upgrade di bo informacion, y asina e virus ta drenta y bay drumi, warda riba bo pa freeze bo computer. Pa su mayan lo bo ripara cu bo cuenta tin menos placa.

Ningun banco na mundo lo pidi ningun cliente username, of password por medio di un e-mail, segun Pierre Rafini. Pesey ora cu un banco pidi pa duna bo informacion personal, delete dicho e-mail di biaha.

Pesey e campaña lo ta pa duna varios tips pa preveni pa hacker haya informacion personal di bo. E.o. wak kende ta para bo tras, pa no tuma bo pin-code y asina tin diferente cos. Den un forma comico lo kier hala atencion di pueblo, con preveni hackers, segun Pierre Rafini.Un caso grandi, cu hacker a hack un cuenta, tabata di Arubus, pa cual mester a cuminsa un proceso, pero e compania a haya su placa bek.

Y asina tin varios compania a bira victima di hacking, pesey ta bon pa tur hende ta consciente di e operacion di hacking aki, pabo no bira victima.



Na Aruba te cu awe

Ningun banco a wordo gehacked, pero si varios cliente

Segun Javier Wolter, Vice Presidente di ABA



JAVIER WOLTER, den su calidad di Vice Presidente di Asociacion Arubano di Banco, a duna di conoce cu t'e asina leu cu e sa, ningun banco comercial na Aruba a worde gehacked, pero si varios cliente. Lamentablemente hopi biaha pa nan propio descuido. Javier Wolter ta splica, cu p.e. companianan grandi ta usa e mesun computer pa haci nan transaccion bancario, nan ta usa p.e. pa subi websitenan religioso.

T'e websitenan religioso ta unda e hackersnan ta gusta bay. Pasobra eynan ta facil pa haya hende, pasobra hende ta kere den hende. Y eynan e cosnan aki sa pasa. Loke ta pasa hopi na Aruba, cu tin hende ta comparti informacion confidencial cu otro. Corda bon, segun Javier Wolter, no por comparti informacion bancario cu otro hende, pasobra esey ta informacion cu por wordo usa despues contra bo mesun persona.

Un otro cos ta, cu na Aruba, tin hende no ta gusta wak nan cuenta bancario, te ora cu descubri cu no tin placa mas riba dicho cuenta, nan ta bay den panico.
Si bo no ta wak bo bank account tur dia, haci'e sikiera un bes pa siman of cada pasa un dia y asina mira ki transaccion ta tuma lugar y bo sa unda bo placa a bay.

Corda bon, e ta bon placa, bo tin cu cuida bo placa. Banco ta tuma bo placa y ta cuid'e mas cu por, pero tur cos ta depende tambe di bo sistema di control, segun Javier Wolter. Loke cu a pasa cu Arubus, e placa ey a bay te China, pasobra e compania aki sa deal cu China, pero e hacking a tuma lugar cu den e sistema di computer di e cliente y no ta den banco.

Otro preocupacion ta, segun Javier Wolter, ningun hacker no ta wordo persigui. Kier men e hackernan tin un dushi bida. Te awe na Aruba, ningun hende a lanta caso hudicial contra di un hacker. Bo ta cuminsa cu e caso na Aruba, y envolvi Interpol pa persigui nan.

Departamentonan concerni cu control na difirente supermarket

DIAHUEBS 09.00, difirente supermarket a keda controla hunto cu Departamento di Hygiena, y Departamento pa Malesanan Contagioso.
E siguiente supermarket a keda controla: 88 Food Mart, Cacique Store, Tai Lie Wah, Bai Yun, Angochi Supermarket, Fa Yang, Cheng Xing Supermarket, Global Convencience Store, Mega Stone Foodmart, Flatstone, Weng Kee Supermarket, Hooiberg Supermarket, Seroe Biento Supermarket, Hua Feng Supermarket, Komi Supermarket, You Kang Foodmart, La Perla Mini Market, Welldone Supermarket.

E siguiente supermarkentnan a wordo sera 24 ora pa haci limpiesa: Fa Yan Supermarket, Cheng Xing Supermaket, Mega Stone Foodmart, Flatstone Supermarket, Weng Kee Supermarket, Bay Yun a haya boet pa carchi berde y Mega Stone Foodmart a haya boet pa bebemento di alcohol.



Exitoso reunion bilateral riba maneho di Relacionnan Exterior



RECIENTEMENTE a tuma lugar na Sint Maarten un reunion bilateral riba maneho di Relacionnan Exterior (BOBB – Beleidsoverleg Buitenlandse Betrekkingen) den Reino cu e Directornan di Departamentonan di Relacionnan Exterior di Aruba, sres. Edwin Abath, Corsou, Arthur Kibbelaar y Sint Maarten, sra. Khalilah Peters hunto cu Consehero pa Relacionnan di Reino di Ministerio di Relacionnan Exterior na Hulanda, sr. Nout van Woudenberg.
Diferente topico riba tereno di relacionnan exterior a keda discuti, e.o. e situacion den e diferente paisnan den region di Caribe, e status di organismonan internacional, implementacion di sancionnan di Nacionnan Uni y Union Europeo, e candidatura di Reino Hulandes pa un asiento den Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni y mucho mas.
E reunion a tuma lugar den un ambiento ameno.

Participacion di Aruba e biaha aki tabata via Skype. Na luna di februari di otro aña lo toca turno pa fungi como pais anfitrion di e siguiente reunion.

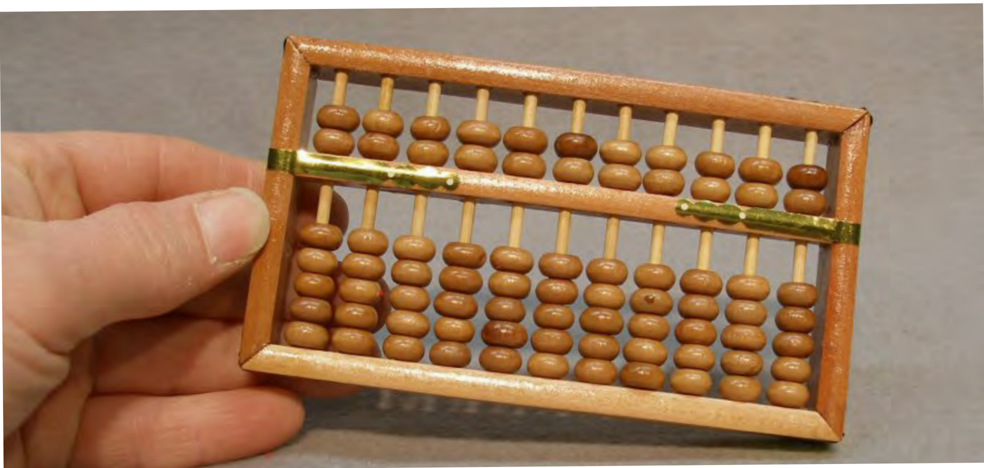


Alumnonan di SPO haya cu marijuana

POLIS DIAHUEBS 07.20, bayendo warda di San Nicolals, ta pasa banda die EPB scol na Savaneta y banda di caminda, nan ta mira algun alumno sinta. Polis a mira cu un di e muchanan a benta algo afo cu ta parce un sigaria di marijuana. Polis a para y ta sospecha cu nan lo tin mas.
Algun meter leu, Polis ta haya otro sigaria di marijuana. Den un tas Polis a haya un cuchiu. Tur a keda confisca y e muchanan a haya un bon scual. E concierge di e scol a wordo poni na haltura.

Manipulacion di Gabinete Eman ta sigui

Minister Paul Croes mester di un telraam Chines, p'asina e por siña conta di nobo!



	Personanan riba Onderstand
2009	1846
2010	1963
2011	2312
2012	2764
2013	2910

UN BIAHA mester constata con Ministernan di Gabinete Mike Eman a perde tur clase di gevoel y tur dia ta sigui trata di engaña y manipula mente di pueblo.
Si no ta Mike Eman cu a gana premio mayor den su sin fin di gañamentonan, ta Minister Otmar Oduber, kende cu cara laba ta gaña cu ta su persona a introduci e busnan cu airco na Aruba y awor ta Minister Paul Croes cu ta gaña y cu te hasta a yega asina leu cu e mester di un telraam Chines pa siña conta di nobo, di 1 te cu 10, segun MEP den un comunicado ayera tardi.

2910 – 2751 = 319?
E siman aki Minister Paul Croes a emiti un comunicado den cual el'a declara cu na januari 2014 tabata tin 2910 persona cu ta cobra onderstand na Aruba y cu awe na october 2015 esaki a ser reduci te cu 2751 persona.
Segun su persona esaki ta 319 persona menos cu ta cobrando un onderstand!
Ta increibel e forma con e Minister aki kier manipula mente di pueblo ya cu claramente por constata cu e cantidad aki nunca por ta un reduccion di 319, pero cu esaki ta solamente 159 persona!!
Aki por a mira un biaha mas con Minister aki ta gaña, ta cuminsa conta robez y ta perde tur nocion di realidad.

DESEMPLEO ALARMANTE
Alabez ta bon pa remarca cu durante e ultimo 6 añanan e cantidad di personanan cu ta cobra onderstand a crece den forma espantoso y cu ta confirma cu e desempleo na Aruba a crece tambe den forma explosivo y cu e desempleadonan obligatoriamente mester a recori na cobra onderstand, di acuerdo cu MEP.
Si na 2009 Gabinete Oduber a laga e cantidad di personanan cu ta cobra onderstand na 1846, den apenas 5 aña, esaki a crece te na un record di 2910 na 2013 y 2751 na 2015.

Sinembargo tur dia bo ta haya e politiconan di AVP, entre otro Rene Herde ta manipula informacion bisando cu desempleo a ser reduci for di 11% te cu 7%, siendo cu e.o. e cifranan di e cobradornan di onderstand ta papia pa nan mes.
Realidad ta cu bao di Gabinete Mike Eman desempleo na Aruba a kibra tur record den e ultimo decadanan, di acuerdo cu MEP.

Un siman di training varia cu experto di Belgica

Polis di K9, Maritimo y Kustwacht cu entrenamento riba rif



E TEAM di K9 di Cuerpo Policial a train pa un siman intensivamente cu un experto di Belgica, kende a wordo invita pa traha cu e Polis y nan cachonan riba tur tipo di intervencion cu nan ta of por topa cune den nan trabao diario.

Esaki tabata pa un parti un ripiticion di trainingnan cu sea nan a haci caba of ta haci regularmente, y pa un otro parti e tabata informacion, metodonan y sistemanan nobo.
E instructor, Dirk Lemmens, actualmente ta traha cu Belgische Spoorwegen como supervisor, coach y trainer di e brigada di cacho.
Un di su tareanan principal na Aruba tabata pa traha cu Polis pa nan cachonan ta mas social, particularmente pa cu nan trabao ora di temporadanan druk manera Carnaval y eventonan grandi, unda cu nan ta move entre hopi hende.

Entre e trainingnan tabatin un sesion n'e ex-John F. Kennedy School, un bishita cu demostracionnan na Centro Traimerdia Sonrisa, maneho di transportacion di presonan dificil y training riba rif.
Entre otro a conta cu colaboracion y participacion di e diferente partnernan di K9, manera Kustwacht Dutch Caribbean, Team Explosievenverkenners y Cuerpo Especial Arubano (CEA).

Na final di e curso e miembronan di K9 cu a participa, esta Raymond Lacle, Nehomar Croes, Dean Nicholson, Dayton Phillip, Vianney Coffie, François Robles de Medina, Richard Kramers (coordinador K9 Unit) y Jessica Texeira, a ricibi nan certificado di participacion.

Durante di e training riba rif, Richard Kramers a splica cu esaki ta un ehercicio cu ta wordo haci dos pa tres biaha pa aña hunto cu Kustwacht y Maritieme Politie p'asina nan ta prepara pa cualkier incidente. Nan a haci un simulacro di un "aanhoudingsprocedure" di un persona peligroso cu ta scondi riba rif.

E ta un training importante como cu Cuerpo Policial sa haya melding di presencia di personan cu ta posiblemente ilegal y di atracadornan cu por ta scondi riba rif. E intencion di e training aki ta tambe pa prepara pa si acaso mester haci uzo di e cachonan, pa tur hende ta prepara pa cu e procedura di nan transportacion p'e rif y tambe con e situacion lo ta ora nan ta riba e rif.
Nada mester ta straño ni pa K9, ni pa nan partnernan si un incidente riba rif presenta.



















Catalina Florencio
Hyatt ta manera mi famia, e ta mi segundo cas. Mi ta hopi agradecido cu mi trabou aki na Hyatt y mi kier sigi crece y progresa.



Edna Dioso
Mi ta gusta mi trabou akinan, mi ta orguyoso di por bisa cu mi ta traha na Hyatt Regency Aruba y pa awor mi no lo bay niun otro caminda.



Romeo Sy
Mi ta bay celebra 38 aña na Hyatt. Mi a cuminsa na Filipinas y despues mi a bin Aruba pa yuda cu e opening di Hyatt. Mi ta stima mi trabou. Esaki ta mi cas.

Pamela Bryson
Mi ta e persona di mas contento cu mi trabou. E ta importante pami, pa haci mi trabou cu amor. Y e ta mustra. Ora bo tin amor pa bo trabou, bo ta yuda otronan, y esey Hyatt ta haci tambe. Nos ta yuda comunidad den diferente manera tambe y esey ta un parti hopi importante.



Evelina Levenston
Mi ta contento cu e aña aki mi ta bay celebra 25 aña ta traha na Hyatt. Ora mi papia di Hyatt, mi ta papia di un famia. P'ami esey ta algo hopi importante.



Raquelita Koolman
Hyatt p'ami durante tur e 25 añanan a dunami e oportunidad pa crece y a retami pa cu mi carera. Esey ta algo di aprecia pasobra mi a siña hopi y mi a bay dilanti.



Joselito Cabrera
P'ami, na Hyatt ta e mihor hotel pa traha. Mi tin e mihor manager, mi tin bon coleganan, mi ta contento. Pesey mi ta gusta traha y a keda desde cu ela habri.



Arnold Murray
Tur e hefe nan cu nos a haya den engineering for di cuminsamento te cu awor ta dunabo oportunidad pa siña mas. E caminda semper ta habri pa bo sigui bai dilanti. Ta abo mester kier, y e hefenan ta yudabo.

Beverly Perez
Ami mes a cuminsa hopi jong, tempo mi a bin vakantie na Aruba. Mi a haya hopi oportunidad pa crece den e departemento di F&B. Mi a maneha varios di e restaurantnan y awo mi ta den banquet. P'ami, ta manera cu ta ayera mi a cuminsa traha na Hyatt. Mi ta hopi contento cu e compania y contento di ta trahando pa 25 aña.

Janet Plank
Mi ta hopi satisfecho cu e ultimo 25 añanan di Hyatt. Mi a bin Aruba pa yuda habri e hotel, y mi a keda. Mi ta encanta mi trabou, pero mas ainda con hunto nos ta gusta traha na Hyatt. Mi ta gusta lanta bin traha y wak con otronan tambe ta satisfecho cu nan trabou.

Margarita Becker
Mi mester gradici Hyatt pa e bon trato cu nos ta haya akinan. Mi tin un bon trabou y mi ta bin traha contento. Esey pami ta importante. Semper Hyatt a trata su empleadonan bon, mescos cu nan ta trata nan turistanan bon. Hunto cu tur esey, Hyatt ta pone enfasis riba projectonan pa nos comunidad, specialmente Casa Cuna y Gold Mines.

Danilo Angela
Ami a cuminsa na Hyatt tempo cu e tawata den construccion. E restaurant no tawata cla ainda, no tawata tin porta ni bentana. Locual a mantenemi na Hyatt tur e 25 añanan aki ta e ambiente di trabou. Ami ta sintimi hopi bon cu e trabou cu mi tin.

25 Years Thr
Aruban Co

Pa 25 anja Hyatt Regency Aru pleadonan ofreciendonan ater cultiva e sentimentonan den ca un gran Famia. Esaki ta e sentin conversacion ameno cu varios d di e equipo di Hyatt, na moment anja 1

HYA
REGE
ARUBA
SPA & C

Vivian Dirksz
Hyatt pami ta un compania tremendo. E ta un compania cu ta yudabo crece dor di duna lesnan y diferente training. Nan kier pa bo bay dilanti. Nan ta stimula e empleadonan tambe pa yuda comunidad dor di haci diferente actividad pa cas di ancianonan, yuda diferente scolnan y asina por nombra varios.

Ludwig Dirksz
Trahando na Hyatt mi a haya hopi oportunidad pa crece den mi carera. Mi mes a pusha p'e, pero mi hefenan semper a apoyami pa cu esaki. E ambiente di trabou ta uno tremendo y e manera cu nos como empleadonan ta wordo trata tambe.

Venancio Maduro
Hyatt ta haci hopi pa e comunidad na e pais caminda e ta establece su mes. Esey ta e mentalidad di Hyatt. Na Aruba nos ta yuda diferente instancia. Nos ta yuda scolnan, Paviljoen y Hyatt a adopta Gold Mine, caminda regularmente nos ta bay haci limpi. Esey ta parti di e cultura di Hyatt.

riving with the ommunity

ba a inspira confiansa den em- ncion y dedicacion cual a sa di da empleado di ta pertenece na nento cu nos a capta durante un i e empleadonan cu tabata parti o di inauguracion di e hotel, den 1990.



ATT
ENCY®
RESORT
CASINO



Ruben Helder
Mi ta gosa mi trabou. Hyatt p'ami ta un tremendo compania cu ta aprecia su empleadonan. E ta sigura nos cu bon beneficionan y esey pami ta importante.



Ramiro Anthony
Ami tin e privilegio di traha na Hyatt. Na Hyatt mi a siña hopi durante mi carera. Hopi hende, ora mi conta nan di mi trabou kier forma parti di nos famia.



Frida Kelly
Mi ta un persona cu ta gusta reta mi mes pa sigi bay dilanti, y Hyatt a dunami e oportunidad eynan durante e 25 añanan cu a pasa. Mi a siña hopi na mi trabou.

Jorge Zapata
For di e prome dia cu mi a yega pa conoce Aruba mi a enamora di e pais. Y e mesun dia ey mi a bay un entrevista di Hyatt y mi ta contento te dia di awe cu mi ta trahando na Hyatt, pa 25 aña caba. Mi ta traha tur dia cu gana, y mi ta gusta locual mi ta haci.

Anna Werleman
Hyatt a surpasa tur mi expectativanan. Mi ta contento cu mi tin tanto aña akinan. Mi a logra haci hopi cos danki na e beneficionan cu Hyatt ta duna nos. E trato na e empleadonan ta hopi bon. Mi ta hopi agradecido pa e chens di por a cuminsa traha na Hyatt 25 aña pasa. Ela yudami hopi den mi bida.



Wendy Montero
25 aña pasa, manera cu mi a haci mi prome entrevista mi tawata sa caba cu lo mi bay gusta. Mi a cuminsa di mas abou bay te ariba. Durante añanan mi a pone un meta, y cu apoyo di mi managers mi a lorga di yega tur.



Janet Hodge
For di comienso, Hyatt tawata trata su empleadonan hopi bon. E compania no ta di Aruba pero nan ta mustra cu di berdad nan ta yuda e comunidad di Aruba. Esei ta hopi bon. Paso otro caminda bo no ta haya judansa pe muchanan den necesidad.

Swinda van der Linden
Mi ta orguyoso pa por bisa cu mi ta forma parti di e team di Hyatt. E ta sinti mescos cu ta ayera mi a cuminsa traha y aworaki mi ta bay cumpli 25 aña y cu speransa di cumpli hopi mas. Mi ta haya hopi bon y importante cu Hyatt ta yuda comunidad y nos ta hopi activo den e aspecto ey. Nos ta haci coleccion pa scolnan, nos ta yuda ferf y diferente otro cosnan pa nos comunidad.

Jeanette Wilson
Desde cu mi a cuminsa traha mi tawata sa cu mi lo celebra hopi aña cu Hyatt. E compania aki a yuda mi famia pa nos por a yega na e bida cu nos tin awo. Y mi ta hopi agradecido.

Martin Dijkhoff
Hyatt p'ami ta significa stabilidad. Pero mas cu esey, progreso. Mi hefenan a pushami pa mi sigi bay dilanti y awo cu nos ta wak bek den tur e 25 añanan mi a wak un crecemento hopi bunita. Ademas di esey, nos ta un famia y nos cas ta Hyatt. Nos ta wak otronan crece y experiencia partinan bunita cu nos famia di Hyatt.



Wilma Rosina
Como un persona cu un limitacion di oido, Hyatt a dunami un oportunidad. Hyatt ta un compania cu ta duna hopi hende un oportunidad pa bira e persona cu nan kier bira. Mi a logra bay bek scol y haya mi diplomanan pa yega na unda mi ta awe.



Sherwin Croes
E mihor parti p'ami di ta traha na Hyatt ta e amistadnan cu mi a forma. Nos ta manera un famia y esey bo no ta mira na otro companianan. Ora mi bisa hende cu mi ta traha na Hyatt, nan ta bisami "wow bo ta traha pa un bon compania".

Dia Mundial di estadistica

Tema: Better data, Better lives

DIA 20 di october 2015 t'e segundo biaha den historia cu e asina yama "World Statistics Day" of Dia Mundial di Estadistica ta wordo celebra en grande pa motibo di ta un lustro. Nacionnan Uni a proclama na aña 2010 pa celebr'e en grande na 2015, p'asina hisa e conscientisacion riba importancia di estadistica den formacion di nos sociedadnan.
Celebracion anual di e dia aki ya caba ta un tradicion den diferente pais y ta wordo encurasha door di Nacionnan Uni pa hacie tur aña. Aki na Aruba, t'e di tres biaha cu Banco Central di Aruba (BCA) ta celebra Dia Mundial di Estadistica. E tema di e aña aki, manera ya menciona ta un lustro, ta "Better data. Better lives».
"E enfoke ta rib'e formacon estadistica oficial ta yuda esnan encarga pa tuma decisionnan, cu ta impacta miyones di hende,stipula maneho mihor informa.

Mihor fuentenan di datonan, metodonan mas firme di estadistica, technologia nobo y sistema di estadistica mas fortifica ta contribui na mihor decisionnan y esakinan eventualmente ta resulta den un mihor bida pa nos tur.BCA como un di e dos productornan di estadistica mas grandi na Aruba lo ta celebrando Dia Mundial di Estadistica na un nivel technico hunto cu compiladornan y usuarionan diario di estadistica.
E celebracion aki lo tuma lugar den forma di un seminario technico enfocando rib'e importancia di estadistica den nos bida diario.

Tres orador lo duna presentacion n'e seminario aki.
E promer orador lo ta den persona di sr. Henk Lub, kende te cu recientemente a traha den e departamento di estadistica di De Nederlandsche Bank (DNB) y di International Monetary Fund (IMF). Sr. Lub lo elabora rib'e rol di e estadistica pa nos comunidad for di punto di bista di un banco central.

E di dos orador lo ta sra. Desiree Helder. Sra. Helder ta trahando actualmente na CBS ylo elabora rib'e rol di estadisticanan den nos comunidad for di perspectiva di CBS.

E di tres orador ta sr. Ryan Peterson, profesor na Universidad di Aruba (UA) y e lo discuti e topico "big data". BCA, como un di e contribuyentenan principal rib'e tereno di estadistica macro economico y financiero, ta gradici tur institucion, compania, persona, y e comunidad Arubano pa tur e sosten y cooperacion ricibi den su tarea importante di compila, produci y publica estadistica.

BCAta reconoce e trabou di estadisticonan na Aruba, especialmente nan contribucion na expansion di e cantidad y mehoracion di e calidad di estadisticanan (social-) economico.
Alavez, BCA ta felicita tur estadistico riba nan dia y gradici nan pa nan contribucion na mihor datonan y den e manera aki na un mihor bida pa un y tur.

Chinesnan ta haciendo tèst cu cámaranan na Biesheuvel



WILLEMSTAD – Diahuebs mèrdia na altura di Bieshuevel por a nota presencia di algun Chines ta haciendo tèst cu e cámaranan. Esaki ta den cuadro di yuda combati criminalidad, pa cual tabatin masha discusion den Parlamento, cuestionando pakico camaranan Chines?

Problema entre pareha na De Savaan

WILLEMSTAD - Ayera mainta tempran tabatin un caso di hincamento na Kaya Drum na De Savaan.
E hòmber a propiná e dama un hincá y despues el a kima e cas parti paden na candela. Ora Polis a yega n'e cas e hòmber a somentá, pero algun rato despues a logra detené.
Polis lo sigi cu e investigacion.

Supuestamente hobennan tabatin bateria horta

POLIS DIAHUEBS 00.55 ta mira na haltura di Hooiberg Residence, dos mucha homber canando bay pariba y a mira cu uno tabatin un bateria den su man. Polis a bolbe pa controla, e muchanan a core bay. Durante control banda di e Residence, Polis a topa cu e bateria. Supuestamente e muchanan a sake for di un auto. Polis a controla e autonan den bisindario, pero no a haya nada particular. Polis a reconoce un di e muchanan. E caso tin atencion.



Den nos pais no tin luga pa intimidacion y menasa politico

Ta presenta documento na prensa local

CU E META pa coregi e mal impresion cu e lider di MEP kier a crea na Hulanda, e lider di AVP den Parlamento, Rene Herde', a compila expresionnan den prensa y riba Facebook y accionnan di miembronan di partido MEP y a pone esakinan den un documento cu a bay pa tur fraccion di Parlamento Hulandes. Ayera e documento aki a wordo entrega na prensa presente n'e conferencia di prensa di AVP.

Coregi mal impresion

E informacion cu e lider di MEP a manda pa Parlamento Hulandes riba loke a sosode dia 27 di augustus ora a trata e ley di supervision financiero di Aruba, tabata incorecto y incompleto. Durante di reunionnan na Hulanda tres siman pasa e lider di e fraccion di AVP a wordo confronta cu e realidad cu e mal informacion aki lo keda e unico relato di loke a sosode e dia ey, si no duna un bista mas amplio y corecto.

Cu e meta pa duna un bista mas completo y corecto, e lider di fraccion di AVP a compila e expresionnan di MEP riba facebook y di otro medionan di prensa y a pone nan den un documento. Asina tur hende por wak kico MEP mes a bisa y haci.

Mep mes na palabra

E documento cu a bay pa Parlamento Hulandes no ta nada otro cu un complilacion di expresionan haci dor di e miembronan di MEP mes riba Facebook y den prensa, hunto cu potretnan di nan accionnan. No a pone nada otro aserca. No a traha niun storia aserca, pero a laga MEP mes, den su propio expresionnan, na palabra. E expresionnan di instigacion, menasa, yamada pa comete actonan di violencia etc ta loke ta resalta den e recuento di expresionnan di MEP.

Loke tambe ta resalta ta cu dos siman despues cu e lidernan di MEP a instiga, tene reunion pa lansa un sin fin di acusacion falso, laga menasa y agredi hende y causa destruccion, e lider di MEP ta purba haci comosifuera t'e tabata victima di loke a sosode y cu e ta desaproba e destruccion cu a tuma luga. Pero na mes un momento e lidernan di MEP a sali pidi pa laga e hendenan cu Polis a aresta pa violencia y destruccion liber.

Pasobra segun MEP nan ta presonan politico. E realidad ta cu Polis a wak tur cos y a aresta esnan cu a comete agresion y destruccion. No pasobra nan ta miembronan di e partido politico di MEP, pero pasobra nan a actua contra ley.

Investigacion

Segun Rene Herde autoridadnan hudicial mester haci envestigacion di loke a sosode prome, durante y despues di e dia scur ey. Loke a sosode prome, durante di e dia ey y despues tabata asina grave cu no por laga tur esaki bay sin aplica ley cu tur su peso. Tambe lo mester investiga si tabatin tiramento cu scopet y ken a haci esaki. Loke ta corda cu Polis mes a declara di a los algun tiro di advertencia e anochi di 27 di augustus. Mas cu esey no tabatin. Pero e investigacion di Polis mester duna claridad completo. E acusacionnan haci dor di e lider di MEP ta inaceptabel y mester corigi esaki.

Pais di ley y husticia

E lider di AVP a reitera cu Aruba ta un pais di paz, caminda ley tey pa cuida nos tur. Ken cu viola cualkier ley, mester responsabilisa su mes dilante husticia. No pa su color politico, pero pa loke ela haci. Pesey tur esnan cu a instiga hende pa comete violencia, tur cu a comete violencia, cu a agredi y menasa hende, cu a causa destruccion y tur cu a kibra ley, lo mester enfrenta husticia awor. Pasobra den palabranan di sr. Rene Herde':

"Den e pais aki no tin luga pa intimidacion, menasa politico y destruccion. Y si bo comete esaki, bo tin cu carga e consecuencia."



Oficina Caribense ta haci e travesia pa Hulanda



DEN ESTILO completamente Caribense, HBN Law, un di e bufetenan di abogado di mas grandi y antiguo den e parti Caribense di Reino Hulandes, a habri e portanan di su Dutch Caribbean Desk na Amsterdam.
E evento di apertura colorido aki a tuma lugar – apropiadamente – n'e West-Indisch Huis na Amsterdam, e antiguo sede di West-Indische Compagnie. Entre e mas cu cien persona presente tabatin un scala di empresario, abogado, notario y fiscalista cu kende e bufete di abogado ta haci negoshi riba un base regular.

Actualmente, HBN Law (activo for di 1938) ta conta cu aproximadamente 32 abogado, parti entre nan oficinanan na Aruba, Bonaire, Corsou, Sint Maarten y awor tambe na Amsterdam. E oficina ta brinda su servicionan na Surinam, Sint Eustatius y Saba tambe. For di 1993, HBN Law ta traha cu Pels Rijcken & Drooglever Fortuijn y for di 2013 ta forma parti di e red Meritas, na cual un cantidad di aproximadamente 7000 abogado ta afilia mundialmente.

"Danki na, e.o., nos contactonan internacional y e conocemento local profundo cu nos tin di Caribe, den e ultimo añanan nos a mira un aumento den e demanda pa conseho specialisa riba tereno di ley di Caribe Hulandes den sentido amplio", segun senior partner Eric de Vries.
E hecho cu nos oficina ta consisti di un team multi-disciplinario di abogado cu experiencia, di cual algun ta bin di bufetenan internacional grandi manera Allen & Overy, Clifford Chance y Baker & McKenzie, tambe sin duda ta hunga un rol den esey".
Su socio Chris van Amersfoort, cu ta dirigi e Dutch Caribbean Desk, ta añadi lo siguiente: "Nos trabou ta consisti principalmente di referrals di varios consehero huridico y fiscal Hulandes relaciona cu transaccion grandi manera adkisicion, joint venture y financiamento, cu ta structura via Caribe Hulandes".

Van Amersfoort ta sigui bisa: "Ademas, regularmente nos ta duna guia na empresa Hulandes cu ta activo riba tereno di desaroyo di proyecto riba e islanan: Proyecto manera instalacion di red di telecomunicacion, desaroyo di resort, y construccion di molina di biento y planta di procesamento di sushi".

Jeroen Eichhorn, senior partner di e bufete, cu ademas ta estrechamente envolvi den e asuntonan diario di e Dutch Caribbean Desk, ta bisa: "Cu nos Dutch Caribbean Desk, nos ta satisface deseo di nos clientenan: Awor no tin diferencia di ora mas y nos tin un punto di contacto den Amsterdam mes".
E oficina di HBN Law ta situa den World Trade Center na Zuidas. "E decision pa habri e oficina na Zuidas tabata mas cu logico: Ey ta unda e mayoria di nos clientenan ta, y t'ey tin accion", Van Amersfoort ta conclui.
Mas informacion tocante e bufete di abogado ta disponibel riba e website www.hbnlaw.com

"Nos a sinti cu berdaderamente Prome Minister ta preocupa cu nos falta di infrastructura"

Directiva di Fundacion Social Cultural Portugues y Club Primavera hopi orguyoso cu bishita di Prome Minister

DIRECTIVA di Club Primavera y Consul Honorario di Portugal no solamente a sinti nan mes orguyoso y honra cu bishita di Prome Minister Mike Eman na e club, pero tabatin hopi elogio cu un mandatario ta scucha su pueblo di e forma aki.
E bishita di e mandatario tabata den cuadro di Accion di Bario.
Tur diahuebs Prome Minister Eman compaña pa funcionarionan di diferente departamento ta bishita un bario di Aruba.
Un peticion di e mandatario semper ta p'e topa cu personanan di un club of organisacion cu ta traha p'e bario. E biaha aki den Primavera a topa cu e directiva di Fundacion Social Cultural Portugues y Club Primavera, cu ta uno hopi activo y tin eventonan regularmente.

Nilo Gomes da Silva, Presidente di Fundacion Social Cultural Portugues y Club Primavera, a ricibi Prome Minister Eman den gran forma y invita Consul Honorario di Portugal mr. lic. Benvinda de Sousa pa ta presente n'e ocasion aki.
"Nos ta hopi contento y orguyoso cu nos Prome Minister a bishita Club Primavera. Esaki ta prome biaha cu un persona di Gobierno a yega cerca nos," el a expresa.

Nan a duna e mandatario un recorido di e instalacionnan, a mustra e veld cu nan tin y a splica e plannan cu nan tin pa mehora e facilidad na bienestar di e bario y Aruba en general. Den e splicacion, Gomes da Silva, a pone hopi enfasis rib'e hecho cu e no ta Club di Portugues pero ta un club pa henter Aruba unda cu por topa cu personanan di e comunidad Portugues.
E Presidente tabata masha contento di a sinti e mandatario asina positivo pa cu nan plannan. "El a duna nos e impresion cu e ta preocupa pa cu e parti di infrastructura y cu e ta desea cu e barionan di Dakota, Wayaca y Primavera por haci uzo di e facilidadnan di Club Primavera." E mandatario, el a agrega, a compromete su mes cu instancianan di Aruba lo duna un man n'e club pa Aruba.
Pa Consul Honorario, mr. Benvinda de Sousa, tambe tabata un honor grandi cu Prome Minister Eman a honra comunidad Portugues y e club cu un bishita. Ademas di honra, contento cu e mandatario a priminti apoyo n'e club cu tur su plannan.
"Bishitando e barionan, nos Minister Presidente ta demostra con envolvi e ta cu su pueblo, con hopi e ta preocupa p'e pueblo y e mes kier mira kico ta pasa, na unda y cu kico e por yuda. Esaki ta algo unico cu mester aplaudi," e consul honorario a duna di conoce.

E mandatario a expresa n'e club tambe cu e tin e isla Madeira, un isla similar na Aruba, como un ehempel. Asina hopi di e plannan cu e ta ehecutando ta ideanan cu el a haya durante su bishita na Madeira, for di cual mayoria di e Portuguesnan di Aruba ta origina.





Contrariona locual a wordo publica

AruParking ta clarifica encuanto compra di klem

CONTRARIO na locual a wordo publica den algun medio, AruParking kier a clarifica e asunto encuanto compra di nos klemnan. Mester bisa cu e compra di klemnan di AruParking a bay via di e compania All-In-Energy cual ta representa e compania Mackay Meters cual t'e compania na Canada cu ta encarga cu Parkeermeters y Klem.
Mester aclarea cu aki a cumpra un total 50 klem y caminda a paga e suman di Awg 926.25 pa cada klem cual a suma un total di Awg 46.312,50 y no e suma astronomico cu ta wordo menciona pa individuonan cu por tin otro meta nan tras. Tambe mester menciona cu e klemnan aki ta bin cu un garantia di 1 aña.

Mirando cu na cuminsamento di e proyecto, hopi hende a pidi pa nos tene consideracion cu diferente aspecto di e tarifanan, nos a dicidi despues di algun siman di operacion di trece un ahuste den e tarifanan p'asina por ta mas atractivo pa un y tur.
A pone cu por paga 1 florin pa 30 minuut y tambe 2 florin pa 1 ora y mey. Tambe a baha e tarifa mensual pa esnan cu tin Werk Parkeervergunning cu 20% caminda el a bira Awg 60,- pa luna.

A introduci e AruParking Smartcard pa haci pagonan mucho mas facil pa no mester cana cu placa larga tampoco y caminda cu Smartcard semper por paga e suma exacto cu mester.

Entretanto ta bezig cu banconan tambe riba posibilidadnan pa usa Credit card y Debit cards. E machinnan tambe ta tuma tur coins di dolar Mericano, p'asina ta mas facil p'e turistanan, solamente e machine no ta acepta ningun placa di papel.

Encuanto seguridad a busca compania di seguridad cual lo tey n'e areanan unda lo por tin menos seguridad for di 7or di mainta te cu 12 or di anochi p'asina yuda controla e autonan y tambe esnan cu ta bay busca nan auto cual ta para eynan sea durante ora di trabao of ora nan bay shop den caya grandi.

A papia tambe cu nos companianan di utilidad caminda lo bay pone lusnan grandi n'e lugarnan menciona, pa esaki tambe yuda pa tur hende cu a parkeer nan auto por ta mas sigur lagando nan auto atras y tambe na momento di bay bek pa busca nan auto.

Splicando un biaha mas e parti di parkeer auto y bay haci compras, mester menciona cu no mester bay bek na e machine original pa añadi tempo, mirando cu riba e recibo existente cual bo ta keda cu ne na momento di paga pa parkeer, por recarga bo tempo extra na cualkier machine cu ta mas serca dibo n'e momento ey usando simpelmente e number di e recibo.

Tambe nos kier splica cu den caya principal mes lo bin algun machine cual lo haci hopi mas facil na momento di haci compras y mester recarga bo espacio di parkeo.
AruParking ta trahando tambe riba un App pa telefon caminda na un manera masha facil por cumpra of añadi tempo na bo espacio di parkeo via bo celular.

AruParking ta existi desde november 2014 y ta un compania perteneciendo na Arubus. Nan tin 25 empleado den servicio, parti entre parkeerwachters y personal administrativo. AruParking ta maneha riba 1300 parkeerplaats den henter e area di Oranjestad, di cual mas o menos 800 ta pa clientenan cu ta bishita e area pa haci compras of haci respondi.

E resto di espacio ta reserva pa empleadonan den e area, cu no necesariamente mester staciona nan auto mucho cerca debi cu nan auto ta keda ey pa mas di 8 ora largo. Mester paga di dialuna pa diasabra entre 7:00am pa 7:00pm.

Miembronan di fraccion AVP mester splica cu proyectonan PPP ta continua pa pueblo paga e cuenta

SEGUN GERICK Croes di MEP, durante tratamento di presupuesto 2015 fraccion MEP a cuestiona e sumanan cu ta bai wordo inverti den entre otro green corridor.
Den e reunion a referi na un tabel cu ta contene datonan di Centrale Bank suministra na CFT di diferente proyectonan PPP.
Oposicion a confronta Minister Sevinger cu e proyecto di Green Corridor lo ta costando pueblo di Aruba 732,5 miyon y cu esaki mester wordo paga durante un periodo di 25 aña x 29.3 miyon.

Na su lugar Minister Sevinger a para riba cu no sa for di unda oposicion a saca e suma ey. A resulta despues cu su mes Infra team t›esun cu no a duna informacion corecto pasobra Banco Central a manda un carta informando Parlamento cu e periodo di pago pa Green Corridor ta di 18 aña x 16.5 miyon = 297 miyon florin.

Gerick Croes ta bisa cu poco siman atras Minister Sevinger a bolbe anuncia un otro proyecto PPP den caso aki Watty Vos Boulevard. E minister a informa cu e proyecto aki lo costa total 440 miyon florin cual lo wordo paga den 20 aña cu un suma anual di 22 miyon.
Remarcabel t›e hecho cu tin un discrepancia atrobe constata den e sumanan cu a presenta na CFT. Informacion suministra ta indica cu e inversion inicial p›e boulevard lo ta di 330 miyon florin. Tambe e datonan cu CBA tin ta indica un periodo di pago mucho mas largo y suma diferente.
E tabel ta mustra cu e proyecto lo bai wordo paga den 25 aña cu un suma di 32.6 miyon florin totalisando 815 miyon florin.
Dus aparentemente CBA lo a hasi eror atrobe? Of Infrateam lo a bolbe suministra informacion incorecto?
Si pa green corridor CBA a manda un carta indicando cu info ricibi di infra team tabata incorecto lo esei mester te caso tambe pa Watty Vos Blvd.

Gerick ta enfatisa cu e realidad ta cu anualmente pueblo mester bai paga alrededor di 40 miyon florin p›e dos proyectonan aki cu al parecer ta costando hunto 737 miyon florin.
E placa aki mester sali sea;

1) for di presupuesto general di pais Aruba of
2) un cobransa/ belasting nobo.

Cualkier di dos ta di pueblo e ta sali toch. Pa pueblo su informacion Gabinete Eman kier introduci un financial transfer tax e aña aki ainda pero dor cu gremionan a rechaza e idea nan a pospone pa 2016.
Enfasis mester wordo poni rib›e hecho cu bou Fondo Desaroyo Aruba nunca antes pueblo tabata wordo cobra extra pa por a traha proyecto y diripiente awor si?
Punto central den esaki ta cu mal maneho financiero di Gabinete Eman no a ni laga placa resta pa por inverti y ta pesei ta «saca wowo» di tur cuidadano di Aruba.
Loke Gabinete Eman y fraccion AVP no ta bisa ta cu proyectonan PPP ta continua pa pueblo paga e cuenta, Gerick Croes ta termina bisando.





Autoridadnan cu entrada hudicial na Seru Loraweg

WILLEMSTAD - Diahuebs ultimo Rechèrche a bolbe bay na mesun cas caminda algun dia pasá algun hóben ladron, a hòrta bastante mercancia n'e negoshi Lata Lata riba Santa Rosaweg. E biaha aki e Rechèrchenan mes mester a cana piki mercancianan hòrtá den curá di e cas. Tin indicacion cu e hóbennan ta sigi cometé nan actonan di ladronisia y Polis no por haci nada. Recherechenan a confisca basta cos cu nan a haya den cura di e cas. Hasta e hendenan aki tabatin un portafon policial den nan poder.







Ladronnan a kibra bay cu kluis na McDonald's Santa Maria

WILLEMSTAD – Diabierne den oranan di mardugá ladronnan a kibra den McDonald's Santa Maria y bay cu kluis. Den e caso aki TOD lo sigi cu e investigacion. Cuanto placa tabatin den e kluis no a ser bisa.



Den Cuadro di Luna di Enseñansa

ACE Program ta wordo presenta na Maria College y Colegio San Nicolas







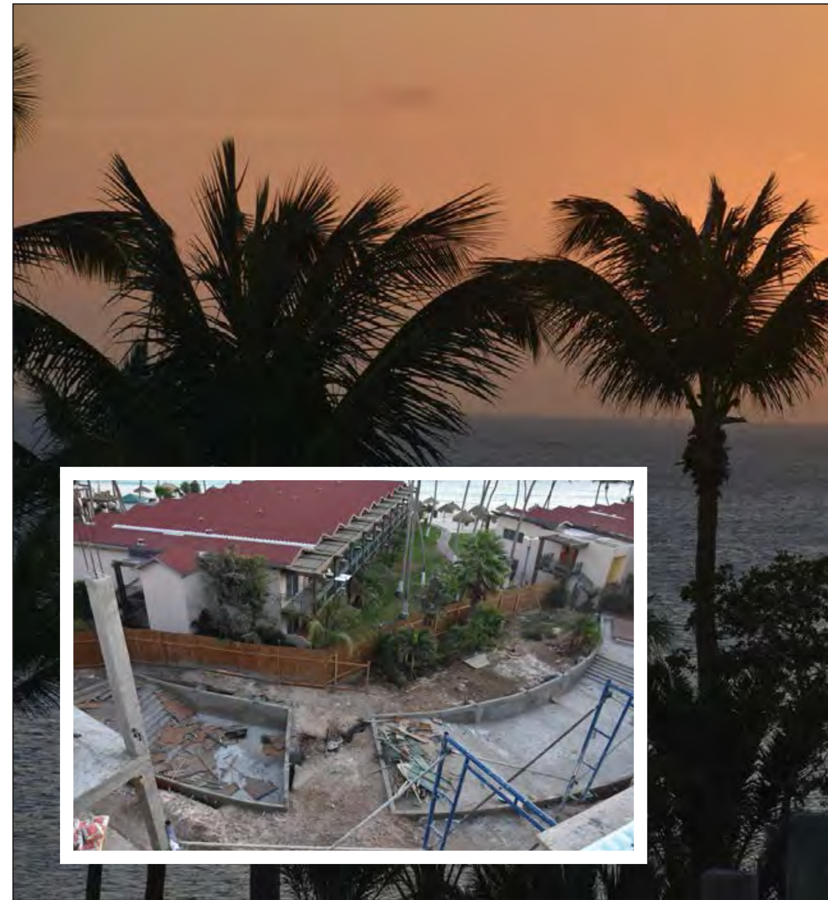
SIOUXSIE Kock di Heart Centered Leadership Foundation di Aruba ta trahando pa algun aña caba cu un organisacion partner "Educare Foundation" di Merca cu ta ofrece e programa yama ACE (Achievement, Commitment to Excellence).
Na aña 2012, nan a ofrece un curso na 100 hoben cu ta den posicionnan di liderazgo den comunidad na Aruba y na 2014, como parti di un proyecto di Hulanda, Kock a organisa e programa aki p›e hobennan cu ta atende Middag MAVO.
Actualmente, hustamente den Luna di Enseñansa, Ministerio di Enseñasa a mira e importancia pa brinda e programa pa esaki por medio di Onderwijsfonds, pa por wordo ofrece un biaha mas n›e dos scol secundario, esta Maria College Middag MAVO y Colegio San Nicolas, HAVO y VWO.

E programa ta fomenta liderazgo personal, comunicacion y ta provee e instrumentonan pa crea un consciencia y un conexion interno p›asina facilita conexion cu otro persona. Durante di e cursonan andando actualmente, Heart Centered Leadership Foundation ta dunando training na studiantenan y nan docentenan.
Esaki ta un "fit fantastico" cu e actividadnan pa cu celebracion di Luna di Enseñansa, Siouxsy Kock ta expresa.
Frank Italic, kende ta na Aruba for di Merca pa yuda den e facilitacion di e ACE program ta splica cu e programa ta duna studiantenan e oportunidad pa berdaderamente desaroya consciencia pa nan mes y di nan mes y analisa kico t›e factornan y elementonan cu ta stroba nan pa yega na exito den nan bida.

E meta ta pa nan crea pues consciencia di nan mesun persona y pa traha rib›e habilidadnan cu ta yuda nan sobrepasa retonan cu experiencianan a trece cune, pa finalmente nan por pa nan mes crea un bida mahestuoso, increibel, feliz y exitoso. Frank Italic ta remarca cu un cos cu el a ripara den hopi hoben, na Aruba y otro partinan di mundo cu el a traha, incluyendo Merca, ta cu e ser humano tin e tendencia di crea muraya y barera cu ta strobe nan den e proceso pa crea conexionnan autentico y genuino cu otronan. Loke e ACE program ta haci, ta yuda nan corda con pa construi relacionnan autentico.

Frank Italic ta elabora rib›e topico. Hendenan tin e tendencia di cera nan mes a consecuencia di experiencianan, nan no ta gusta comparti nan retonan y ta mustra un banda so di nan mes. Hende ta crea un front artificial pa mundo tanten cu den realidad tin hopi cos mas tumando luga cu nan lo mustra.
«Pasobra nan no ta comparti nan experiencianan y ta cera nan mes, cu tempo nan ta sinti soledad y ta crea habitonan cu no ta beneficioso ni pa nan mes, ni pa nan comunidad,» e ta agrega.
E habitonan aki ta inclui patronchinan di comportacion manera adiccionnan cu, den mayoria caso, por ta dañino, manera adiccion na droga.
E programa cu ta wordo presenta ta fomenta consciencia propio, pa nan habri nan curazon, siña comunica na un forma efectivo y crea y desaroya conexionnan y relacionnan interhumano autentico.

CONSTRUCCION VISTA III A YEGA PUNTO MAS HALTO









RECIENTEMENTE a tuma lugar na Divi Aruba All Inclusive un celebracion special. Motibo di esaki ta cu construccion di Vista III a yega e punto mas halto.

Vista III ta un proyecto di expansion cu a cuminsa algun luna atras cu meta specifico pa amplia e cantidad di kamber y facilidadnan cu e hotel ta ofrece garantisando asina un estadia placentero pa tur esnan cu bishita e hotel.
Un total di 60 kamber completamente nobo a wordo construi cu patio y balcon espacioso. Pa locual ta trata e facilidadnan cu cadena di Divi Resorts ta ofrece na su huespednan, por bisa cu fuera di e kamber nobo nan aki tambe a traha 2 pool grandi garantisando mas comodidad na tur bishitante.

E edificio nobo aki ta conta cu 2 lift y un décor hopi modern
ta busca
Divi ta b

E edific
Foam"
muraya
di R34.
e kambe
lo tene
E metod
di const
E sistem
traha na
na mesu

Ta bon
edificio









...o cu lo cumpli cu demanda di huesped cu ... un estadia y experiencia unico cu hotelnan ...brinda.

...io a wordo traha cu material di “Nudura ...cu ta wordo yena cu cement haciendo e ... di 40cm hancho cu un resistencia termico ...Usando e material y tecnical aki ta haci cu ...ernan lo mantene e aire di paden fresco y ...e aire cayente di pafo isola.
...lo pa construi aki ta hopi solido y e proceso ...truccion ta bay hopi liher.
...na aki na su turno lo percura pa airconan ...a un capacidad minimo dus manteniendo ...un momento e costo di coriente abou.

...pa menciona cu panel solar riba e dak di ...nan aki lo percura pa awa cayente pa tur e kamber. Pa locual ta trata e bentana ta bon pa menciona cu nan lo wordo traha cu double glas cu tambe ta yuda mantene kamber su temperatura optimal.
Cu adquisicion di e 60 kambernan aki Divi All Inclusive a percura pa na mes momento remodela e parti dilanti di e hotel na yegada cu un structura di construccion cu ta masha popular serca hotelnan cu lo brinda protection contra solo y awa ora e turista yega, e area ta duna mas espacio na bus of taxista cu ta trece of busca hende.

E area di recepcion y lobby tambe a ricibi un remodelacion cu lo duna tanto e trahador y e bishitante un experiencia placentero.
Pa haci e experiencia culinario mas varia p’e turista cu ta keda na Divi All Inclusive e hotel lo traha un restaurant Mexicano, haciendo e cantidad di restaurant cu e hotel ta brinda den su pakete “ All Inclusive” na 5 A la carte restaurant, 2 restaurant tipo buffet y 2 pizza bar.
Gerente Regional pa cadena Divi na Aruba & Bonaire sr. Alex Nieuwmeyer, y Gerente General Divi All Inclusive sr. Marin Bijl ta hopi contento con e fase di construccion ta bayendo y kier informa cu e proyecto lo ta cla dia 15 december di 2015.

Un danki special ta bay na architecto Orlando Hoevertz, Leon Hamers di Electrical Engineering, compania di construction di Divi Resorts cu a traha hopi di serca cu El Tumi N.V., Sparks Electric e contractor encarga cu coriente, compania specializa den sistema pa candela; Robertson, e lift nan di Carl Elevators Aruba N.V., Glen Renfrum cu tabatin bou di su encargo
e poolnan y Morningstar.

Riu Palace Antillas a celebra su prome Aniversario

Cu un anochi special di musica, cuminda & entretenimento bou di strea









RIU PALACE ANTILLAS a celebra su prome aniversario riba diadomingo, 11 di October ultimo, cu un anochi special di cuminda, musica y entretenimento.
E hotel a ricibi VIPnan for di rond di mundo, incluyendo invitadonan special for di Inglatera, Escocia, Alemania, Spanja, Hulanda, Brazil, Colombia y Argentina.

Gerente General Juan Blanco, Gerente di Benta Shari Sield y otro miembronan di e ekipo di RIU Palace Antillas tabata presente p'asina celebra e ocasion special aki hunto cu e huespednan di RIU, famia y amigonan.
Riu Palace Antillas Hotel a habri su portanan pa prome biaha riba dia 11 di october, 2014. Situa riba e playa di Palm Beach, Aruba, e resort ta ofrece e ambiente Caribense di mas selectivo.
Su servicio all-inclusive solamente pa adulto ta ideal p'esnan cu ta buscando un experiencia exlusivo di vakantie unda nan por relaha y sosega den un di e lugarnan mas trankilo y romantico riba e isla.

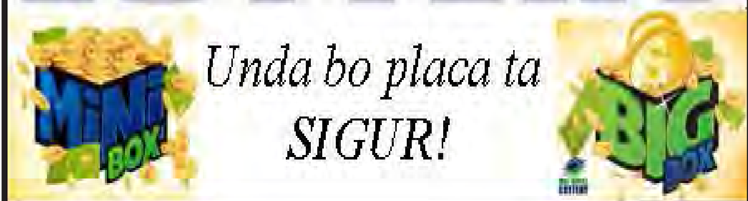
E cadena internacional di RIU a wordo funda na Mallorca pa famia Riu na 1953 como un compania chikito di vakantie y awendia ainda t'e propiedad di e famia su di tres generacion.
E compania ta specialisa den resortnan di vakantie y mas di 70% di su establecimentonan ta ofrece su servicio aclama di 'All Inclusive by RIU'.
Cu e inauguracion di su prome hotel di ciudad na 2010, RIU ta expandiendo su variedad di producto cu su mesun liña di hotel di ciudad conoci como Riu Plaza.

RIU Hotels & Resorts awor tin mas di 100 hotel na 19 pais cu ta yama bon bini na mas di 4 miyon huesped pa aña y ta provee trabou pa un total di 27,813 empleado.
RIU actualmente ta evalua como e di 30 mihor cadena na mundo, un di esnan mas popular den Caribe, esun mas grandi na Spaña pa loke ta ganashi y e di tres mas grandi pa loke ta cantidad di kamber.

Sorteo Big Wheel Lottery

16 October 2015

Diario:	1563—0038—6852
Corsow:	2575—5900—0189
Super4:	0923
Flamingo:	4306—8805—2350
Smarty:	2083—0402—1714
Dayly:	1316—4643—3465



Den cuadro di Luna di Enseñansa

Diabierna awor tin "Art Expo" na Rietveld Academy of Arts

DIABIERNA dia 16 di october proximo Ministerio di Enseñansa den cuadro di Luna di Enseñansa ta organisa hunto cu Academy of Fine Arts and Design Aruba (ex Rietveld Academie, un exposicion di Arte na unda 32 alumno di Rietveld Academy Aruba ta demostra nan obranan traha den gips, di Aruba su mas bunita icono, den 3D, transforma dor di nan imaginacion den diseñonan. Esaki lo inicia pa 7 or di anochi.
Den cuadro cu e educacion pa yega n'un HBO post graduado y yega asina pa sigui studia na Rietveld Academy na Hulanda.



Gerrit Rietveld Aruba ya ta estableci pa 4 aña caba riba nos isla, e tin propio caracter Caribense, ta hunga un rol prominente den comunidad Arubano, e ta educa hobennan talentoso den e ramo di arte. Arte plastico y diseño. Diferente docente di Gerrit Rietveld Academie Amsterdam a duna materia, incluso teoria den un programa preparatorio.

Un total di 110 studiante a pasa dor di e Academia cual 97% ta Arubiano y 20 a logra drenta Gerrit Rietveld Academie na Amsterdam na unda ta ofrece 6 programa di estudio.
Dos bachelor, Arte Plastico y Diseño y cuater estudio di Masters, esta Design; Crafts; Fine Arts & Interior Architecture. Docente y artista ta Andrew Austin for di New York.

Gerrit Rietveld Academie tin un caracter internacional, ya cu gran parti di e studiantenan ta di origen internacional cu 62 diferente nacionalidad. Ta p'e motibo aki ta duna e estudio parcialmente na Ingles.
E docentenan tambe tin experencia hopi diversifica y riba na mes cada uno ta un artista of diseñador profesional. Den un constelacion varia nan lo bin duna les n'e establecimento di Aruba.

Recipiente di Medaya di Nacionnan Uni

Bida di Michael Kip ta ehempel cu bo por bay ey'fo y ta hopi util pa humanidad



"HENTEr famia ta inmensamente orguyoso y emociona," asina ruman muhe di Michael Kip, a expresa momentonan despues di e ceremonia.
Y nan tin bon motibo pakico. Te unda ta conoci, ta prome biaha cu un Arubiano ta ricibi un reconocemento pa su servicionan n'e misionnan di paz di Nacionnan Uni. 'Dag Hammarskjöld' t'e nomber di e medaya di reconocemento. Secretario General a establece e reconocemento aki na december 2000 como un homenahe postumo na miembronan di misionnan di paz cu a perde nan bida durante servicio cu un operacion di paz bou di e control operacional y autoridad di Nacionnan Uni.

E premio a keda, pa 10 aña den posesion di Departamento di Relacionnan Exterior caminda algun dia atras, e directiva nobo a descubri su existencia y inmediatamente a cuminsa coordina e presentacion oficial.
N'e ceremonia di entrega, famia y amigonan a recorda e bida y legado di Michael Kip y tabata masha contento cu e manera con nan a ricibi e medaya.

"Nos ta kere cu mirando e persona di Sr. Mike Eman cu ta creyente den Nacionnan Uni, e trabou cu nan ta haci y den e yudansa cu semper bo mester duna bo comunidad tanten bo ta den e posicion pa por haci esey, ta un circulo ta completo. Nan ta dos persona cu a kere den e mesun idealnan," asina Jeanune Kip a comenta.

El a añadi cu e mas importante di tur esaki "ta pa realisa cu si bo tin e deseo di haci mas cu simplemente pa bo mes, cu bo ta pensa cu bo kier bay afo y duna dibo mes pa yuda esnan den mas necesidad, esey ta posibel.
No ta paso bo ta bin di un isla chikito, al contrario, lantando aki cu e capacidad dimas idioma, mas porta ta habri. Nos tin un mentalidad na Aruba cu nos por haci tur cos y esey ta importante."

Michael Kip cu apenas 22 aña a cuminsa su carera na Nacionnan Uni na New York. Esey tabata na 1986 cu e Fondo pa Muchanan, esta UNICEF. Su prome experiencia riba tereno pafo di e basenan di UN tabata pa un par di luna den 1993 cu e Operacion di Nacionnan Uni na Mozambique.
Di eynan, el a bay pa Baghdad caminda el a keda te 1997, sigui pa Belgrado te 1999. E mesun aña ey e siguiente Mision di Paz di Nacionnan Uni a hiba Michael pa Kosovo pa casi un aña.
Despues, na 2000, el a regresa e base na New York caminda el a traha pa 4 aña mas.
Y manera, su ruman a conta, e spirito di Michael tabata pidi p'e bay bek riba tereno. E ocasion ey a presenta cu e Mision di Nacionnan Uni na Liberia caminda despues di algun luna, el a bira malo y fayece.



Den total, Michael a traha 18 a
pa UNICEF y 7 den Misionnar
Apesar di
ahand
Mic
ma
es
na
ti
el
ad
di b
tur l
disfr
su fa





aña cu Nacionnan Uni, 11
n di Paz di UN.
a biba y traha leu y bi-
o constantemente,
hael Kip tabata
ntene un contacto
trecho cu su famia
a Aruba y no taba-
n un Carnaval cu
a keda sin bay
en. Den su 40 aña
oida, el a disfruta
loke el a haci. El a
ruta di su trabou, di
amia y di su isla.





Hopi gradicimento pa Prome Minister Eman y su Gobierno pa tur mehoracion

Primavera ta ehempel di cambio cu Gobierno a trece den barionan

PROME Minister Mike Eman a bishita e bario residencial Primavera y por a mira con e cambio cu su Gobierno a priminti a wordo ehecuta.
El a topa cu caranan contento y gradicido p'e mehoracion cu tin awo.
Primavera ta un bario cu a wordo desaroya den añanan '90 ora cu DIP a haci un verkaveling grandi pa cuminsa otorga tereno pa cual tabatin un demanda grandi. El a keda un bario bunita pero pa añanan lago infrastructura a keda incompleto.

Pesey mes, e peticion mas a pidi pe tempo cu Prome Minister Eman a bishita e bario algun tempo durante un Accion di Bario tabata mehora di e infrastructura. Diahuebs el a bolbe y mira pa su mes con e infrastructura a cambia henter e bista di e bario.

E ta algo cu e habitantenan tabata masha agradecido na dje y a expresa esaki tambe.
"Hopi bunita nos bario a keda, el a haci un diferencia grandi," un sra. di edad a expresa y a agrega cu tin algun area cu ainda falta.
Despues di e infrastructura bunita, un molester cu a keda ta e trafico, principalmente ocasiona p'esnan cu ta core cu velocidad halto. E caminda na Primavera ta un conexion entre e parti pazuid cu e area di Hooiberg / Santa Cruz pa cual e ta wordo hopi uza.

Algun habitante a haci apelacion n'e mandatario pa instalacion di verkeersdrempels, cual peticion tin atencion di Prome Minister.
P'e mandatario mes e bishita aki tabata uno hopi positivo, mirando e cambionan, e embeyecimento, pero tambe pa mira con e bario a crece den tur aspecto.
Incluso tin Club Primavera unda durante siman rond di 200 mucha ta haci uzo di e club den nan sesionnan di training y bisiñanan ta haci uzo di su facilidadnan pa entre otro 'Zumba'.
Por mira con e club y e habitantenan ta uni y t'e bibo ehempel di e comunitarismo cu Gobierno di Aruba ta promove.
Prome Minister Eman a bishita e bario cu Bus di Salud, cu a wordo staciona dilanti Club Primavera cual a haya hopi cliente e mainta aki y el a haya hopi abraso y palabranan di gradicimento for di e habitantenan contento cu su bishita ya cu "ningun gobernante a yega di bishita nos pa scucha nos preocupacionnan," e Presidente di Fundacion Social Cultural Club Primavera Nilo Gomes da Silva hopi orguyoso a expresa para banda di e mandatario.
Primavera ta ehempel di cambionan cu a wordo introduci dor di Gabinete Mike Eman I y II. "Tin mas cos cu nos mester haci. Tin mas caminda cu mester wordo drechi y mester mas iluminacion y tur lo bini sigur," Prome Minister Eman a bisa.







Minister Paul Croes:

Estudio ta mustra 1 di cada 2 mucha ta wordo geter (bully)

UN estudio realisa pa Telefon pa Hubentud 131, Central Bureau di Estadistica (CBS) y SKOA a mustra cu e situacion na Aruba pa locual ta "bullying" ta preocupante. Compara nos cifranan cu Hulanda y Merca, Aruba su indice di termento ta mas halto.

"Un estudio cu a sali for di un coperacion importante entre e tres organisacionnan aki. Un ehempel pa henter e tereno social siguramente. Un estudio cu ta duna nos e informacionnan necesario pa crea maneho dirigi rib'e prevencion y consientisacion contra termento na scol y den nos comunidad", Minister Paul Croes di Hubentud a bisa.

"Nos muchanan merece proteccion na unda cu nan ta. Nan derechonan mester wordo respeta segun tur ley y tratadonan internacional. Lamentablemente termento ta keda kibra e derechonan aki di nos muchanan. Y nos mester hunto sigi bringa e fenomeno aki", Minister Paul Croes a bisa.

Minister Paul Croes (Asuntonan Social y Hubentud) hunto cu su colega Minister Michelle Hooiboer Winklaar (educacion) a presencia e resultado di e estudio y e programa cu diferente maestronan a sigui p'asina combati e fenomeno di "bullying" na scol.
56% di muchanan a mustra di ta wordo geter na scol. Tambe e resultado di e estudio a mustra cu no ta solamente dor di otro muchanan sino tambe dor di un adulto nan ta wordo geter (20%).

"Mi ta kere cu si nos kier sigi baha e cantidad di muchanan cu ta wordo geter, mayornan for di cas mester siña nan juinan rib'e consecuencianan negativo cu termento tin rib'e victimanan. Tin casonan conoci cu resultadonan fatal pa motibo di bullying, y esaki nos mester sigi combati y preveni. Pabien na CBS, TpH y SKOA cu tremendo programa contra termento", Minister Paul Croes a conclui.



Conferencia "Descubri un Dios di Arco Iris y Bira un Superheroe"presenta pa: Johnny y Elizabeth Enlow

"Restaura e Cara di Dios na Sociedad"



KINGDOM Leadership Institute (KLI) ta presenta – "Bo oportunidad pa siña con pa restaura nos comunidad dor di conoce e diferente aspectonan di amor di Dios". Tin un revolucion di amor cu ta tuma lugar den nos generacion, e t'e Reino di Dios manifestando na tera atrabes di nos.

Dios ta duna nos permiso pa stima radicalmente, extravagantemente y sin condicion. Nos ta compronde e profundidad di Dios su amor pa nos siña con pa duna amor. Con amor ta mustra ora e sali di cada un di nos?

Johnny & Elizabeth Enlow ta reformadornan social di curason, ademas di ta oradornan internacional y autornan di E Profecia di Shete Montaña, E Manto di Siete Montaña, Dios di Arco Iris y Bira Un Superheroe.

Como esnan cu ta enfoca riba e reformacion di e 7 areanan primario di cultura, nan ta mentor spiritual di varios hende cu ta den Media, Arte y Entretenimento, Gobierno, Famia, Religion, Economia y Educacion.

Nan pasion ta pa spierta nos generacion p'e realidad di Dios den tur parti di bida, E no solamente ta interesa den nos alma, pero tambe den solucionnan practico pa ofrece atraves di Su yiu homber y yiu muhenan pa cada problema cu ta sosode den sociedad

E conferencia lo tuma lugar na Iglesia New Life Tabernacle, na Certified Mega Mall, segundo piso. E lo ta diabierna, 23 di october, 2015 di 7:00 PM - 10:00 PM, y lo continua diasabra, 23 di october di 9:00 AM pa 5:30 PM, cu un pauze pa lunch di 12:30 PM – 2:00 PM. Pa mas informacion, y carchi pa gruponan di 10 persona of mas, yama Kingdom Leadership Institute na 582-8787 di diamars pa diabierna entre 9:00 AM – 1:30 PM. Tambe por bishita nos website www.kliaruba.com of pagina di facebook.

Sea un agente di cambio y laga un legacia di amor atras!

Nochi di bailadornan dia di FMTB

Bailamento ta sumamente bon pa tur hende





FUNDACION Movemiento ta bida (FMTB) kier anuncia na tur e fanaticonan di bon fiesta cu e aña aki diasabra dia 7 di november nan ta celebra nan di promer lustro cu un tremendo fundraising "Battle of the Bands" den Renaissance Covention Center.

Manera tur aña e fiesta aki lo hiba bo back den tempo y laga bo pasa un anochi inolvidabel.

FMTB a tene cuenta cu tur hende y a baha e prijs di entrada te na Afl 50,00 pa persona, dunando asina back na tur esnan cu semper a yuda nos, yuda otro. Lo bai tin 4 banda fuerte cu lo demonstra cada uno loke nan tin aden y specialmente con bon nan por laga bo baila,canta y goza.

J-Formation, The Strangers, The Tramps y On Track lo tey presente pa hiba tur hende den trance formal.

Ban back den tempo di Shindig y Flower Power. Temponan dushi di Aruba unda fiestanan tabata cuminsa diadomingo merdia 2'or.

Ken no ta corda e fiestanan den Club Surnam, Club Orquidia, Bonaire Club, Eagle Club, Strand Hotel y hopi lugarnan mas rond di Aruba unda e teenagernan tabata goza.

E ambiente ey lo ta bai tin tambe diasabra anochi dia 7 di november den Renaissance Convention Center cuminsando for di 8'or te cu 1'or.

Un bataya fuerte di e bandanan caminda nos tur lo pasa un anochi sumamente agradabel topando amigo y amiganan di e tempo ei.

Busca bo caarchi na Cliffix, Cas di Cultura y na oficina di FMTB na IBISA. Corda cu entrada ta limita dus cumpra bo caarchinan na tempo pasobra e fiesta aki no ta bai worde ripiti.

Por reserva mesa tambe na nos oficina na tel 5868651 of 5942546.

Bailamento ta sumamente bon pa tur hende asina ta no keda cas pa otro conta bo con dushi nan a pasa. Nos ta warda un y tur.



Diescuater rotonde rond di Aruba ta haya decoracion di Pasco

Rotonde Las Americas a duna Inicio na Temporada di Fin di Aña

Cada ekipo di compania y grupo den bario mester enfoca riba un tema



CU cendemento di e luznan riba Plaza Las Americas diaranson anochi, Gabinete Mike Eman II a duna inicio n'e temporada di fin di aña 2015.
Loke rapidamente a bira un tradicion, ta drenta su di cuater aña consecutivo. Honor pa cende e luznan tabata den man di Frederik Tromp, miho conoci como 'Frei' kende ta dirigi e contratista cu a percura p'e trabounan di embeyecemento y mantencion, a tuma luga.

Prome Minister Mike Eman a gradici personalmente tur esnan cu a haci e anochi, un realidad.
El a gradici trahadonan di DOW, Elmar, BoBario, como tambe cantantenan infantil y grupo di gaita cu a entretene esnan presente.

Den total, ta bay decora 14 rotonde rond di Aruba y nan ta programa pa inaugura entre 14 di october y 28 di november. A dicidi pa cuminsa un poco mas tempran cu biahanan anterior, p'asina pueblo por disfruta di e ambiente cu e decoracion ta trece, durante un periodo mas largo, manera Raoul Gravenstijn di oficina di BoBario a splica.
"E biaha aki a cuminsa na rotonde di Las Americas. Gobierno t'esun pa duna ehempel y a cuminsa trempan p'asina hendenan haya mas goso di e dianan di fiesta," Gravenstijn a splica.

E rotonde di Las Americas tin un kerstboom masha grandi cu ta consisti di 56 bala berde y cora, ademas di otro decoracionnan rond di e matanan. Durante dos siman, diferente ekipo di seccion WWK di Departamento di Obranan Publico y ademas, Elmar a traha hunto.
Sr. Tromp tambe a gradici coleganan di grupo di Randy Falconi y miembronan di BoBario.
"E proyectonan aki ta bon y BoBario ta haciendo un bon trabou. Mi ta contento cu nan ta haci e esfuerso y mi ta contento di por yuda nan te unda cu mi por," Sr. Tromp a bisa cu satisfaccion.

Peticionnan pa adopta un rotonde den temporada di fin di aña ta cuminsa drenta ya caba despues di Carnaval. Gravenstijn, como trahado comunitario di proyecto BoBario hunto cu otro coleganan ta registra tur peticion y bay over na evalua e tema, plan y material cu nan ta propone. Tambe ta purba acomoda cada compania cu un scol of grupo den bario pa haci e trabou hunto. Tambe, di nan parti, ta mas exigente pa enfoca rib'un tema y crea algo special cune, no djis pone luz pa loco.
Pueblo su reaccion ta tremendo y nan ta hopi critico. Pesey mes, e exigencianan a subi.
"Si un luz paga of un Santa Claus cay, nan ta bombardea nos telefon pa bisa. Tambe si e no ta bon decora, nos lo haya tende di e keho; ainda 25 di december anochi nos ta haya reaccion. Eynan bo ta wak cu e pueblo ta pendiente," asina Gravenstijn ta conta.

BoBario cu ta proyecto di Ministerio di Asuntonan General, Ciencia, Innovacion y Desaroyo Duradero bou liderazgo di Prome Minister Mike Eman ta invita pueblo di Aruba pa keda pendiente ya cu cada rotonde lo tin su ambiente.

Por ehempel, rotonde di Pos Chikito ta adopta y tin algo hopi special prepara en conexion cu nan 325 aniversario di existencia.
Ponton y Paradera tambe tin plannan grandi.
"Ta pidi pa sostene e boluntarionan y sigur e muchanan ora nan ta trahando. E ta un inversion, hopi trabou y stress y ban yuda cuida loke nan a construi," Gravenstijn a finalisa bisando.

Bou liderazgo di Sr. Brian Croes:

Directiva nobo di Kiwanis Club Professionals Aruba a wordo in





RECIENTEMENTE den ballroom di Holiday Inn Hotel Aruba a tuma lugar e anochi di instalacion di e directiva nobo di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA). E directiva lo tin bou di su encargo e aña kiwanistico 2015 / 2016.

E directiva nobo ta wordo lidera pa Sr.Brian Croes como presidente.

Otronan cu tambe ta forma parti di e directiva ta Thayanne Lee como secretaria, Randy Croes como tesorero, Bryan Nemecek como proximo presidente pa 2016/2017, Cindy Wernet como Vice Presidente y Rendell de Kort como Presidente Saliente.

Pa loke t'e directornan esaki ta wordo forma pa Taino Heinze director Recruiment & Retention, Mark-Benson Denz Director Public Relations, Lativa Maduro Director Fundraising Committee, Sherellise Ras Director Youth & Community Services y Zanette Refunjol Director of Education Committee.

Durante e discurso di e Presidente nobo e la indica cu e club a logra cosnan hopi positivo durante e ultimo 5 añanan.

E club a yuda hopi grupo por medio di voluntarismo. E boluntad y forsa cu e ekipo di KYPA a demonstra tabata hopi grandi.

Tambe a traha duro pa crea un relacion cu nos comunidad. E aña kiwanistico aki Sr. Croes kier pa tur miembro sigui traha duro como un solo ekipo pa por sigi fortifica e relacion cu KYPA tin cu nos comunidad. Naturalmente e parti di actividad recreativo di forma parti di un ekipo no lo haci falta.

E anochi di instalacion tabata un anochi hopi ameno cu a conta cu presencia di entre otro e incoming Luitenant Governor Mrs. Roselyne Leon y e Luitenant Governor saliente Mr. Gabo Mansur. Tambe p
di e famia di Kiwanis y otro
di e anochi e banda Mini Du
riba pista di baile pa cera e a
Kiwanis Club of Young Profe
activo yudando comunidad
henter aña Kiwanis Young
conoci como KYPA ta orga
tambe eventonan pa recaud

E club ta consisti di profesion
y curason pa traha pa comu
fundacion den pasado man
menciona algun. E club ta
nos muchanan y tambe ta h
yuda diferente grupo den n

of Young
nstala





por a mira diferente miemb
o clubnan di servicio. Na fin
uro a sa di pone a invitadona
anochi den forma inolvidabel.
essionals Aruba ta un club hopi
den diferente forma. Durante
Professionals Aruba, mihor
nisa diferente proyecto como
ta fondo.

alnan hoben cu tin e ambicion
nidad. KYPA a yuda diferente
era Favi, Fada, Casa Cuna pa
enfoca hopi riba bienestar di
aci 'Service Projects' y asina ta
os comunidad.

Panelnan Solar na Scol Kudawecha lo produci 175.5 kilowatt uur di coriente

A cuminsa instala 185 panel solar di 300 watt cada un na Scol Kudawecha



SR. John Reyes y su empresa Retraco ta un partner importante di WEB Aruba NV den implementacion di vision di pais Aruba pa logra ta 100% liber di uzo di petroleo den produccion di coriente.

Den cuadro di esaki, WEB, ta instalando panelnan solar riba dak di scol y edificionan di publico. Siman pasa a cuminsa na ehecuta e plan aki riba e prome scol, Scol Basico Kudawecha.

WEB NV kier logra un produccion di 1.5 Megawatt di coriente for di e panelnan solar riba e edificionan aki y pa ehecuta e proyecto ta haci uzo di e servicionan di sr. John Reyes y su empresa Retraco, cu tin experiencia amplio riba e tereno aki.

Segun Reyes a splica, su experencia cu panelnan solar a cuminsa den su bida priva prome cu el a haci di esaki su negoshi.

Aruba ta un pais cu tin hopi solo y siguiendo e avancenan na mundo, el a dicidi di concentra su mes riba e tecnologia aki, cu ta yuda baha e gastonan di coriente.

A haci calculacionnan y na Scol Kudawecha ta instala 185 panel di 300 watt cada uno cu lo produci 175.5 kilowatt uur en total.

Pa duna un ehempel di loke e produccion aki ta, John Reyes a splica cu e 175.5 kilowatt lo por suministra entre 30 pa 35 cas cu coriente a base diario.

E produccion di e panelnan aki ta fluctua dependiendo di e cantidad di nubia cu tin.

"Ora tin hopi biento nubianan ta pasa bay liher y ta yuda den e produccion," John Reyes a splica.

E produccion di e panelnan solar ta bay riba grid di Elmar cu ta distribui esaki pa su clientenan. WEB tin un proyecto di "Fly wheel" cu ta un sistema unda ta warda e coriente. Na momento cu tin un "overproduction" di energia renobabel, ta ward'e pa sak'e ora tin mas demanda.

Tur e tecnologianan aki ta yuda evita cu fluctuacion di prijsnan mundial di petroleo ta afecta nos pais cada bes menos y a largo por baha e tarifanan di awa y coriente, manera cu ta deseo di Gobierno di Aruba.



CBS ta iniciá encuesta Cuenta Nacional Hulanda Caribense 2014

KRALENDIJK - Pe próximo lunanan Oficina Central di Statistiek (CBS) lo ehecutá un investigacion di rendimento y gastonan di produccion bou di sector empresarial riba e islanan di Hulanda Caribense como parti di encuesta riba Cuenta Nacional.
E investigacion aki tin como meta pa haci un inventarisacion di desaroyo económico riba e tres islanan.
CBS lo asercá e organisacionnan riba e tres islanan pa completá e cuestionario.

Na Saba y Sint Eustatius lo asercá tur organisacion cu ta realisá actividadnan económico.
Pa loke ta trata Bonaire gran parti di e investigacion lo ta ehecutá a base di diferente fuente acesibel, pa di tal manera alivia e organisacionnan mas tanto posibel.
E organisacionnan cu no por wòrdo investigá di e manera aki lo ricibí un carta di CBS.
Seguidamente lo publicá e resultadonan di e investigacion den di dos kwartal di aña 2016.

Algun resultado provisional di e investigacion di 2013:

E tamaño di economia di Bonaire (bbp) pa loke ta trata aña 2013 ta 386 miyon dòlar Mericano (USD).
BBP di Sint Eustatius tabata na 2013 e suma di 104 miyon dòlar, y pa Saba esaki tabata 45 miyon dòlar. E BBP pa cabes di e poblacion pa Bonaire ta suma un cantidad di 21.500 dòlar, 26.400 dòlar pa Sint Eustatius y 26.300 dòlar pa Saba.
E economia na Bonaire a crece cu 2,0 porciento compará cu e aña anterior. E economia di Sint Eustatius a crece cu 0,8 porciento y di Saba cu 6,0 porciento.

Pa por garantisá éxito di e investigashon riba tur tres isla, CBS ta pidi cooperacion di tur organisacion selectá.
Pa ley, CBS tin e obligacion di trata na un manera estrictamente confidencial tur dato recolectá.
CBS ta gradicí tur organisacion di antemano pa nan cooperacion y ta informá tambe cu den caso di ta necesario por yuda cu completá e cuestionario.
Pa mas informacion y pregunta por tuma contacto cu nos oficina na Bonaire.



Wendy's & Coca Cola Back 2 School Campaign un exito total!



WENDY's & Coca Cola kier a gradici tur hende cu a bishita nan restaurantnan den e temporada di Back 2 School y cu a participa cu nan campaña. Hopi hende a participa y nan ta sumamente contento di por a regala premionan great p'e temporada di Back 2 School!
Tur e participantenan aki a cumpra mas cu Afl. 35 na productonan y a upload nan potretnan riba e Wendy's Aruba Facebook page.
Durante e campaña a regala casi tur siman un premio manera I-phone 6 Plus, Apple watch y Mini Ipad 3.
P'e gran final nan a saca e 7 felis ganador cu a keda den nomber di:
Wendy's Upsize gratis pa un aña largo – Jenelee Gamarra; Coca Cola gratis pa un aña largo –Angy Penja; Wendy's gratis pa un aña largo – Zoraida Maduro; Apple Watch – Michelle van Kessel; Ipad mini 3 – Aura Croes; Iphone 6 Plus – Gold – Hellen Koolman y Iphone 6 Plus – Black – Jeffrey Brooks.

Wendy's y Coca Cola ta felicita tur e ganadornan y alabez ta invita tur hende pa pasa bishita nos restaurant situa na Palm Beach cu ta completamente renoba y disfruta di nos promocion actual cu ta Wendy's Pulled Pork cu BBQ saus!
Nos ta habri te cu 1or di marduga tur dia, asina ta pasa awe mes!



DEPORTE

Sprint Triathlon organisa pa **Aruba Triathlon Association** lo ta *18 di october* proximo

CAREDANAN di triatlon por varia den distancia, for di caredanan riba distancia cortico pa distancianan super largo. Actualmente un di e formato mas popular t'e asina yama Sprint Triathlon.



E careda di Sprint Triatlon ta consisti di 750 meter landa, 20km core bicicleta y finalisa e competencia cu un 5 km careda na pia.

E ta wordo yama un sprint triathlon mirando e distancianan cortico cu un atleta mester recori durante di e competencia.

Esaki ta pone cu e atleta por landa, core bicicleta y core na pia den un ritmo basta liher compara cu riba distancianan largo caminda e atleta mester bay mucho mas relaha y cu hopi mas resistencia pa e por finalisa su evento.

Na Aruba e evento di Sprint Traithlon ta masha popular y gusta bou di e participantenan. Atletanan den tur edad ta participa y tambe lo tin un mitar distancia p'e hobennan den e edad mas abou.

P'e Kids esaki ta 375 meter landa, 10 kilometer core bicicleta y finalisa cu 2.5 kilometer core na pia. Mas cu claro por competi den relay team tambe.

Dia 18 di october proximo, Aruba Triathlon Association lo organisa su competencia di Sprint Triathlon cuminsando n'e lugar di semper, esta Boca Catalina na Arashi.





Futbol awe tardi den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad

SV Britannia Bright Bakery lo enfrenta Riverplate























AWE diasabra SV Britannia Bright Bakery lo subi tereno contra di Riverplate den Compleho Deportivo Guillermo P. Trinindad na Dakota pa 6'or di atardi.
Den SV Britannia su prome salida nan tabata sa di gana for FC SN cu score comodo di 5-0 pero no hungando un bon futbol y di otro banda Riverplate ta bin di un wega perdi contra di La Fama cu score di 2-1.
Tur dos team ta bon consiente cu e prome weganan ta importante pa por clasifica den e prome cuater teamnan. Fayando di piki punto na comienso di campeonato por ta peligroso. E pumanan di Piedra Plat tin un team bon balansa cu hungadornan experencia combina cu hobenan.
E team di Sv Britannia Bright Bakery no a conose mucho cambio p'e campeonato nobo aki, pero si ta bon prepara pa enfrenta cualkier team e aña aki.
Di otro banda e team di Madiki si a conose bastante cambio y reforsa cu varios hungador di experencia.
Un di e nombernan mas conosi cu a uni cu Riverplate t'e temibel delantero Lodewica cu a bin for di Bubali.
Den di dos wega awe nochi e Hulknan di Bubali lo enfrenta e hobenan di FC San Nicolaas pa 8'or di anochi.
Fanaticonan di fubol ta keda invita pa bin presencia e weganan di awe cuminsando pa 6'or di atardi ora cu SV Britannia Bright Bakery enfrenta Riverplate pa 6'or di atardi.

Alto Comisario: "Nos di Cuerpo Policial gusta gana"

Team di softball di Polis ta campeon di torneo gubernamental







DURANTE di un encuentro ameno, Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a gradici e ekipo di softball di Cuerpo Policial pa nan tremendo prestacion durante di e torneo gubernamental cu a tuma luga recientemente. E ultimo wega tabata particularmente dificil; e team di Polis a enfrenta e team di KIA, cu anteriormente den e torneo a gana un wega contra nan caba y tabata bon prepara pa derota nan atrobe. Pero, e team di Cuerpo Policial na fin dia a prueba cu nan ta mas fuerte.

Richardson a bisa hariendo, "Nos di Cuerpo Policial gusta gana, dus mi ta hopi orguyoso cu nan a cumpli cu e deseo ey". E ta encurasha otro departamentonan pa ta bon prepara di awo caba pa otro aña pasobra e ekipo di Polis tin tur intencion di bolbe gana e titulo.

Alex Wernet, kende ta un di e 18 hungadonan cu a participa, a splica cu nan a forma un ekipo entre e studiantenan di Scol pa Polis y Polisnan mas experencia. Esaki ta resulta den un bon ekipo cu a demostra cu "union ta haci forsa".

Wernet a agrega cu ya caba e invitacionnan a cuminsa drenta pa nan participa na otro torneonan, cuminsando cu weganan riba 30 y 31 di october y 1 di november.

E ekipo ta contento cu e elogio y sosten grandi cu nan ta ricibiendo di Alto Comisario y Cuerpo Policial en general. Nan ta gradici Cuerpo Policial p'e apoyo cu nan a ricibi preparando p'e torneo y durante di e torneo.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv Eagle N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

No bira sobresalta, boso ta kere den Dios;
Kere den Mi. Den mi Tata su cas tin hopi lugar.
Mi ta bai prepara un lugar pa boso.
Huan 14: 1-2

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Luis Bertrando Kock

Mihor conoci como Lu, Lulu of Lucho
*10-10-1945 - †14-10-2015
Ex empleado di Victoria Bottling Co.

Na nomber di su:
Esposa: Sra. Maria Kock van der Biezen

Mescos cu yiu: Marcelino (Lino) Maduro
Jefferson (Jeff) y Vivienne Gomez y famia
Jasmyne van der Biezen y famia
Marushka van der Biezen y famia
Juelson van der Biezen y famia
Etlheen van der Biezen y famia
Franka de Kort van der Biezen y famia

Mescos cu nietonan:Jévienne, Jurriën, Adrienne,
Gillienne, Evy-Camila, Kaylee-Ann y Adren

Mayornan: †Jose Kock y †Antolina Kock-Lampe

Su Rumannan: Lucio Kock
Carmen Kock
Gorge Kock y yiu
Betty Kock na Hulanda
Joselito Kock
Jossy Kock y Marcia Kock-Janga

Swa y Cuñanan: Marcelo (Buchi) van der Biezen y famia
Sra. Vda. Damasa Laclé y famia
Sra. Vda. Elogia (Yoyo) Thiel y famia
† Tan Van der Biezen y
esposa Teresita (Chichi)
† Carmen Werleman y famia
Sra. Philomena (Mena) van der Biezen y
famia
Epifanio (Pief) van der Biezen y famia
Godifrido (Chito) van der Biezen y famia

Subrinonan: Josmar, Joshua y demas subrina y
subrinonan
Ihanan: Chito Lanoy
Juelson van der Biezen
Etlheen van der Biezen
Franca de Kort van der Biezen

Demas famianan, tanta y omonan, prima y primonan, comper y comernan, amigonan, bisiñanan, conocirnan, y ex empleadonan di Victoria Bottling co.

Ta keda cordialmente invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 21 di october 2015 na Capel di Santa Famia na Pos Chiquito pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den Capel.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 19 di october 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despensa nos si pa motibo di nos tristesa of dolor di nos perdida nos por a lubida un famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23

It is with great sadness that we announce
the passing of our beloved aunt, great aunt,
great great aunt, aunt in law and cousin



Miss Clementina Gustina Berkel

Better known as: " Tina of Tintin"
*26-03-1926 - †11-10-2015

Left to mourn are her:
Nieces: Florinda Williams-Vanterpool and fam.
in Trinidad
Ina Vanterpool in The Netharlands

Nephews: Oreliur (Roni) Berkel and fam. in U.S.A.
Remi Berkel and fam in Curaçao

Great niece: Carmelinia Berkel

Great nephew: Kendall Berkel

Great great nephews: Yllib Berkel, Miquel berkel, Ansheal Berkel

Great great niece: Veronique Vanterpool

Faithful niece in law: Gertie Berkel-Tearr

Cousins: Angelica Steba and fam. in The Netherlands
Yvette Mourilon and fam. in
The Netherlands

Godmother to the Caiquetio School
Stichting Bejaardenzorg SABA

She was related to the families: Berkel, Vanterpool, Williams, Godett, Grovell, Busby and Tearr

The funeral of the late miss Clementina Gustina Berkel will take place on Saturday October 17th, 2015 from 9 to 11 am at Aurora Funeral Home.

After the service she will be cremated.



Studio Belle Epoque y Monumentenfonds
Ta hopi orguyoso di a presenta Aruba su prome 'Victorian Tea Party'





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Ik ben vader van vier kinderen, twee zoons en twee dochters en ben nu ook een gelukkige opa van mijn eerste kleindochter. Ik ben ontzettend trots op hoe mijn vier kinderen hun plek in het leven vinden."
P.J. Smit

Cu honda pena pero agradecido pa tur locual cu e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos querido yiu, ruman, tata y welo

Peter J. Smit
01-10-1956 †13-10-2015

Na nomber di su:

Yiunan:	Justin Smit en Corine Meeuse Marvin Smit Crystal Smit en Jerald Kelly Murielle Smit en Jonathan Bremo
Nieta:	Arya Kelly
Mayornan:	Johan Smit †Hilda Smit-Veldkamp
Rumannan:	Lisanne Dorsman-Smit en famlie Karin van Uffelen-Smit en familie

Mama di su yiunan: Eveline Arends

Demas famia na Aruba, Hulanda, Surinam y U.S.A

Tur su amigonan, conocirnan, collegenan y su amistadnan den deporte

Acto di despedida lo tuma lugar diamars 20 di october 2015 di 2'or pa 4'or pm di atardi na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 19 di october 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

No ta ricibi bishita di condolencia na cas.



SRES. Rossini van Wijk, Marjorie Vermeer y Carina Tromp di Studio Belle Epoque y Anne Witsenburg, Director di Monumentenfonds Aruba sigur ta hopi orguyoso di e evento 'Aruba´s 1st Victorian Tea Party'.
Aruba su prome Victorian Tea Party a tuma lugar den e edificio di Stichting Monumentenfonds na Dakota.
Un mansion monumental di aña 1920 cu ta yen di historia den cada skina. Un refleho di un bunita tempo cu a pasa bay.

'Victorian Tea Parties' ta un trend hopi popular na Europa unda ta organisa eventonan cu ta refleha e historia di e continente den periodo aki.
Rossini van Wijk hunto cu Monumentenfonds, Studio Belle Epoque kier a duna pueblo e oportunidad pa sera conoci cu e bunita mansión aki den e atmósfera di e temponan cu ta pas cu e cas.
Anne Witsenburg ta conta cu e bunita masion aki tambe tabata un cas unda tabata organisa fiesta. Y nan ta contento di por combina architectura cu cultura den Aruba su prome Victorian Tea Party.
E organisadornan ta contento y hopi orguyoso pa presenta Aruba su Soprano, sra. Tica Giel, kende a canta algun aria durante e prome Victorian Tea Party.
Masha masha pabien y ta spera di mira mas di e Victorian Tea Party!!!

18 Di òctober:

Dia contra di negoshi di persona; atencion special pa trabou doméstico fòrzá

KRALENDIJK - Negoshi di persona ta un crímen cu hopi diferente cara. Na Hulanda Caribense e formanan di abuso más prevalente den negoshi di persona ta: Trabou doméstico fòrzá, trabou fòrzá y sclavitud sexual.

Dia 18 di òctober, mundialmente tin atencion p'e Dia Contra Negoshi di Persona.
E aña aki Arbeidsinspectie CN di Asuntonan Social (SZW), Cuerpo Policial Hulanda Caribense (KPCN) y e Ministerio Público (OM) ta yama atencion special riba trabou doméstico fòrzá.

INSPECCION

Den e promé mitar di 2015 Arbeidsinspectie CN a haci 31 inspeccion en conexion cu e cumplimento cu leynan den caso di stranheronan cu ta haci trabou doméstico.
N'e momento ey a descubrí 5 caso di posibel explotacion di labor di hende cu ta haci trabou doméstico.
A notifiká KPCN y OM di e 5 casonan aki. Dos di e casonan a resultá den denuncia oficial na Polìs di parti di e vìctima.
Den un di e dos casonan aki Polìs a saca e persona for di e situacion di explotacion. Den un di tres caso e unidad SZW a duna e vìctima e posibilidad di cambia trabou y e stranhero a logra esaki tambe.
E otro dos casonan ainda ta wòrdo atende dor di Arbeidsinspectie.

Actua contra explotacion di labor ta prioridad

Combatimentu di negoshi di persona tin prioridad halto tantu serca OM, KPCN como Arbeidsinspectie.
Arbeidsinspectie ta raportá cualkier sospecho di explotacion na OM y KPCN. OM ta tuma desicion si mester procedé hudicialmente.
Si esey no t'e kaso Arbeidsinspectie sinembargo lo atendé e caso di forma administrativo. E doño di trabou ta haña e posibilidad di pone cosnan na òrdo.

PREVENÍ TA MIHOR CU CURA

Ta resultá cu particularnan cu ta haci uso di hende pa haci trabou doméstico generalmente no ta bon na altura di e derecho- y obligacionnan cu nan tin cu tene cuenta cu ne.
P'esey SZW y IND lo duna informacion na doñonan di trabou y trahadornan.
Ta trata di informacion tocante di e derecho- y obligacionnan pa loke ta trata pago, oranan di trabou y descanso, bibienda y otro "do's and don'ts", ora di tuma hende den servicio pa haci trabou doméstico.

RAPORTÁ ABUSO

Si bo conocé un hende cu ta traha trabou doméstico y
fuera di ora di trabou no ta liber pa bay caminda e kier y haci loke e kier,
a gañ'e cu e trabou ta otro di lo ke mester haci den práctica òf

e ta wòrdo menasá dor di su doño di trabou òf un familiar p.e. dor di bis'e cu lo kita su pèrmit, por ta cu e persona ta vìctima di explotacion di labor.

Bo por notificá Polìs na tèlefon 717-8000 òf 715-8000 (Bonaire) 318-2333 (Sint Eustatius) y 416-3737 (Saba).
Pa infraccion di oranan di trabou y descanso y pago mìnimo por notificá Arbeidsinspectie: arbeidsinspectie@RijksdienstCN.com

---

Pa di 14 aña consecutivo:

Edicion maratonico di programa "Oldies 99.9"

DIADOMINGO 18 di october 2015, pa exactamente 5or di atardi, lo start sali cu e di 15 edicion maratonico di e programa tan gusta "Oldies 99.9", cu ta ser transmiti ya pa 24 aña consecutivo na radio GFM Galactica 99.9.
Tur diadomingo di 5or di atardi te cu 8or di anochi e "crew" di oldies 99.9, ta deleita e miles di oyentenan cu un coleccion y variacion unico di musica for di decada 50 te cu 90.
Na 2001 a cuminsa pa prome biaha cu e edicion maratonico aki, como muestra di aprecio y gratitud pa tur nos oyentenan.
E tempo ey e maraton tabata cuminsa for di diaranson atardi 5or y tabata termina su diadomingo anochi pa 8or.
Banda di disfruta di bon musica durante henter siman, oyentenan por yama y participa pa gana diferente premio.
Sinembargo durante transcurso di añanan e demanda, acogida y aprecio p'e programa aki a bira asina grandi, cu na 2011 ora cu e programa Oldies 99.9 a cumpli 20 aña consecutivo den aire, a dicidi pa presenta e maraton aki pa prome biaha durante henter un siman, pues cuminsando diadomingo y terminando su diadomingo despues.

Esaki tambe tabatin un acogida asina grandi cu a dicidi di mantene e maraton di Oldies 99.9 pa un siman. Hopi t'esnan cu ta te hasta tuma vakantie durante e siman aki p'asina por cuminsa verf cas y haci otro trabounan di mantencion na cas of di cushinamento p'asina prepara p'e temporada di fin di aña.

Joe Hernandez y Tico B, e motornan tras di e programa aki, un biaha mas a sa di forma un ekipo di presentadornan cu semper ta coöpera pa presenta e edicion maratonico aki, cuminsando diadomingo 18 di october 2015 pa 5or di atardi y terminando diadomingo 25 di october 2015 pa 8or di anochi.
Palabra di danki ta bay na tur e otro programanan na GFM Galactica 99.9 cu a pone nan ora disponibel p›asina por presenta e marathon aki.

Danki tambe na gerencia di GFM Galactica 99.9 p›e cooperacion y tambe un danki special na tur nos casnan comercial cu ta haci e programa aki posibel.
Pues un y tur ta keda cordialmente invita pa aborda e nave espacial cu destino "Back Den Tempo" durante henter un siman celebrando asina e di14 edicion maratonico di Oldies 99.9. na GFM Galactica 99.9. Wak pa bo tambe ta sinta "First Class".

Serie nobo di stampia titula "M

Post Aruba N.V. ta dedica sta





DIA 16 di october 2015 Post Aruba N.V. a emiti un serie nobo di stampia titula "Monumentonan di Aruba 2015". E serie ta consisti di 8 stampia di 175 cen, cu ta yega na un prijs total di Afl. 14,00 y ta compaña pa su 'envelop di prome dia di emision' cu ta costa Afl. 17,00. E diseñonan p'e stampianan aki ta un creacion di Elvis Tromp. E stampianan ta imprimi n'e Imprenta Estatal Austriaco. E serie di stampia ta obtenibel n'e diferente oficinanan di Post Aruba, respectivamente na Oranjestad, San Nicolas, Sta. Cruz y Palm Beach Plaza Mall.

Pa mas informacion tocante e stampia "Monumentonan di Aruba 2015" por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V., cu ta situa na J.E. Irausquinplein 9, Oranjestad, cu su number di telefon 528-7678, of bishita su pagina di Facebook Aruba Stamps. E bunita serie aki no por falta den bo coleccion. Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.

Un monumento tin dos definicion. E por ta un obheto pa recorda algo cu ta keda existi, pero e por ta tambe loke a resta di e cultura di antaño, arte of ciencia. Un monumento, mira for di e punto di bista pa conservacion, mester ta mas cu 50 aña bieu. Na Aruba kisas ainda e nificacion di monumento no ta hancra suficiente den curason di hende.
Un gran cantidad di monumento ainda no ta conoci p'e mayoria di e poblacion. Tambe tin edificionan monumental di gran balor cu mester di proteccion. Te poco tempo pasa ainda, nan a basha algun cas y edificio bieu abou.

Pa medio di un serie di stampia dedica na un of mas monumento, lo por pasa e conocemento di e tesoronan cultural, scondi den e monumentonan, na cada un di nos.

1. Fort Zoutman y Willem lll Toren

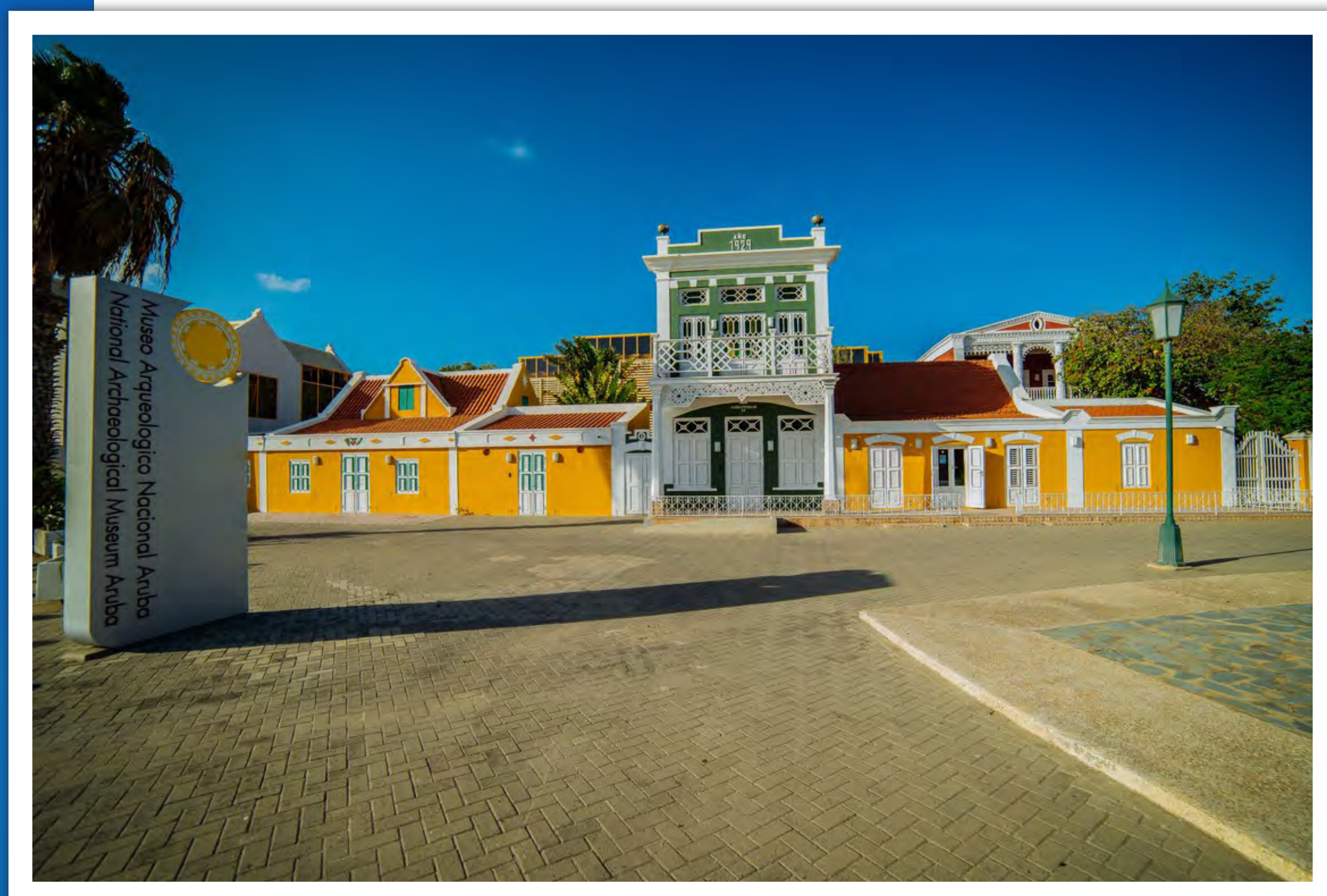
A construi e compleho di Fort Zoutman y Willem III Toren den diferente fase cu tabata sirbi como forti, faro di antes y toren den ciudad. A restaura tur dos edificio entre 1974 y 1980. Despues Museo Historico a bay eyden.
Na momento cu a construi e faro aki, Gezaghebber J.H. Ferguson a haci un peticion na Gobernador di Corsou pa laga pone un holoshi grandi (stadsklok) eyden. Sinembargo, a keda dicidi di construi un faro na unda n'e mesun momento por colga un klok pa bati cada ora (luiklok). E toren a haya e nomber di Rey di Hulanda di e tempo ey, Willem III.

Na 1937 e toren a haya su forma actual bou mando di Gezaghebber I. Wagemaker. Ta bale la pena pa menciona cu e compleho aki t'e edificio di mas bieu di Aruba y cu el a sirbi como forti, faro, holoshi publico, edificio di Gobierno, Warda di Polis, prizon, oficina di im-

lonumentonan di Aruba 2015"

ımpia na nos monumentonan





puesto, sala di corte, biblioteca, postkantoor, museo y stadhuis.

Te ainda tur siman ta tuma luga n'e sitio aki e tan famoso Bon Bini Festival, na unda bo por experencia un chispa agradabel di e cultura y musica Arubiano. Ora nos mira tur e funcionnan cu e monumento aki tabatin den curso di siglonan, ta claro cu mester consider'e como simbolo cu ta vigila e conservacion di tur monumento y cultura di Aruba.

2. E cas di famia Henriquez

E cas aki ta situa na Schelpstraat 36/38. E aña di construccion probablemente ta 1875. E cas aki na cierto momento tabata masha deteriora y tambe el a sufri algun daño di candela. Dia 30 di november 2000 Oficina di Monumento (Monumentenbureau) a cuminsa cu trabou di renobacion n'e cas aki y na mei 2002 e proyecto di renobacion a keda completamente cla.
Durante e renobacion nan a haya bou di vloer un 'piedra di mula'. E piedra aki awor ta na Museo Arkeologico pa estudio. Actualmente e Oficina di Monumento (Monumentenbureau) ta ubica den e cas monumental aki.



3. E edificio antiguo di Aruba Bank

E cas di cunucu urbano (construi probablemente na 1860) a keda cambia di sitio for di Caya Betico Croes pa un luga nobo na Weststraat. Esaki tabata un proyecto unico, ya cu e edificio aki tabata na punto pa bash'e abou.
Tabatin un caso sumario y tambe un caso hudicial y te hasta caso di apelacion rib'e asunto aki. Pa salba e edificio aki cu su cuatro bentana di zolder cu bo no ta mira tur caminda mas, den Conseho di Monumento e idea a nace pa desarma e edificio pa despues bolbe construi esaki na un otro sitio. No tabata facil pa scoge un alocacion nobo. Esaki tabata depende principalmente di e gastonan envolvi.

Na final a scoge p'un sitio den ciudad, como cu e opinion a reina cu e edificio mester keda den e contexto urbano. Tambe a busca un pida tereno di cua e grandura ta cuadra cu e exigencia existente pa por pone e edificio mas atras ainda di e rooilijn.
Nan a desarma e bentananan di zolder, porta- y bentananan completamente. A klem e murayanan cu plachi di metal y a transporta nan n'e sitio nobo pa despues pone nan rib'un fundeshi nobo. E proyecto tabata un exito grandi, cu a haya hopi atencion tanto na Aruba como internacionalmente.

Durante e renobacion a descubri cu den curso di añanan a haci diferente cambio n'e cas. Originalmente e tabatin un fogon, pero como cu no tabata dispone di e midinan exacto, no por a pone of reconstrui esaki mas na su luga. Den e edificio aki tabata situa e Museo Numismatico durante un periodo.



4. Quinta del Carmen

E edificio aki ta situa na Bubali 119. De facto e cas aki ta netamente un cas tradicional di cunucu. E ta consisti di un sala cu hadrey di zuid y un cushina cu fogon. E midinan grandi, cu stupi mahestuoso, e terras cu ta pasa rond, e leishinan profila den forma di boog cu ta duna claridad n'e banda ariba di e bentana y portanan y e leishinan di fachada gepleister ta duna estilo di un villa mahestuoso.

Quinta del Carmen ta data for di 1918. E comerciante Adriaan Lacle a dun'e e nomber di un di su yiunan. E cas aki tin un zolder cu algun bentana den e dak. Diferente famia a biba den e cas aki. Durante un tempo te hasta el a sirbi como cas di personal y como hospital di e ex-Compania Arend Petroleum na Eagle.
Actualmente tin un negoshi di restaurant eyden.

5. Ex Hotel Colombia

E edificio ta construi na 1918 n'e skina di Zoutmanstraat 13-15 y Oranjestraat. E detayenan tin caracteristicanan di estilo neoclasicismo. Probablemente e funcion original di e edificio lo tabata en conexion cu e gran cantidad di migrantenan laboral Arubiano entre 1916 y 1920. N'e edificio aki teatro aire liber a haci inicio na 1919. Ademas e edificio a fungi como consulado di Venezuela y vivienda di e consul.

Despues e edificio a keda conoci como hotel Colombia, cu ta un di e prome of si no ta e prome hotel explota comercialmente na Aruba.
Eyden tabatin tambe un negoshi di imprenta. Na 1986 pais Aruba a cumpra e edificio. E tabata den un mal estado. Na 1997 a cuminsa cu e restauracion. E edificio aki y esun di stadhuis (edificio di Eloy Arends), ta conecta na otro pa medio di un construccion completamente nobo. Actualmente henter e compleho aki ta sirbi como oficina di Censo y Registro Civil.

6. Cas di famia Wild

E cas aki ta situa na Schelpstraat 12. E ta un cas di comerciante, probablemente construi den e di dos mita di siglo 19. E tabata un cas di cunucu masha modesto. E tempo aya su grandura tabata dos biaha mas chikito. Paardenbaai tabata keda hopi cerca di dje. Algun biaha e doño a haci expansion n'e cas. Por ehempel, a expande e parti nucleo di e cas den direccion oost. Dor di esey a bin un di dos zolder acerca.
Fundacion Monumentenfonds a cumpra e cas y na 2006 el a keda reconstrui y modernisa. Hunto cu esaki a pone un capa nobo grandi cu cuatro bentana di zolder. Te ainda por mira cu tin un parti chikito di e piedranan di e muraya di hardin.

7. E watertoren na San Nicolas

E watertoren aki ta situa na Bernhardstraat. Tabatin un scarsedad di awa na comienso di siglo binti. Esaki a conduci na establecimento di e Landswatervoorzieningsdienst (LWV) na Corsou na 1928.
E compania aki mester a percura pa tin suficiente awa den stock na Aruba, Boneiro y Corsou. LWV a dicidi pa coba algun pos na unda e habitantenan por a bin busca awa di pos gratis. Na 1933 a keda construi na Balashi un instalacion pa destila awa di lama. Asina Aruba a haya su red di tuberia di awa instala.
Durante e oranan druk a resulta cu e presion di awa ta mucho abou.





P'esey a decidi di construi dos watertoren. A inaugura e watertoren na San Nicolas dia 14 di augustus 1939 y esun di Oranjestad dia 4 di november 1939. A restaura esun di San Nicolas y dia 8 di maart 2013 el a keda entrega n'e fundacion Stichting Monumentenfonds Aruba.

E watertoren di San Nicolas lo sirbi como museo y espacio di exposicion p'e companianan di utilidad.

8. Stadhuis (oficina di Censo y Registro Civil)

E bunita y historico stadhuis di Aruba ta ubica den e villa color berde Caribense cu ta keda den Wilhelminastraat.

E edificio ta conoci bou di e nomber di 'Edificio Eloy Arends'. E proyecto aki ta diseña p'e arkitecto Arubiano Merdardo 'Dada' Picus. Durante su compromiso cu Maria Monica Laclé na 1922, J.E.M. Arends a duna ordo pa construccion di e 'cas Arends' aki.

Na 1925, despues cu nan a bolbe di nan biahe di luna di miel, Eloy Arends y Maria Monica a bay biba den e cas. Despues cu Eloy Arends a fayece na 1960, ainda e cas keda algun aña propiedad di e famia pa mas despues Gobierno di Aruba a decidi di cumpr'e.

E cas tabata den un mal estado y na 1997 Monumentenbureau y Stichting monumentenfonds a cuminsa cu e restauracion. Actualmente e cas aki ta sirbi como stadhuis.

Cruz Cora Aruba

Cruz Cora Aruba ta haci yamada na tur miembro p'e Reunion General Anual

CRUZ Cora Aruba tin su Reunion General Anual pa miembro riba diamars, 20 di november, 2015 y ta yama su miembronan pa partipa cuminsando 6'or di atardi na Cas di Emergencia di Cruz Cora Aruba, Pedro Gallegostraat 14, Dakota.

Agenda: Relato Financiero 2014; Presupuesto 2016; Reglanan di Cas; Palabra liber; Clausura.

Documentonan aki riba menciona ta disponibel pa observacion na oficina di Cruz Cora Aruba durante durante oranan di oficina.
Pa participa n'e Reunion General Anual miembro mester a cumpli cu su contribucion anual of mester ta registra como miembro voluntario.

Aruba bon representa na Baystate Marathon

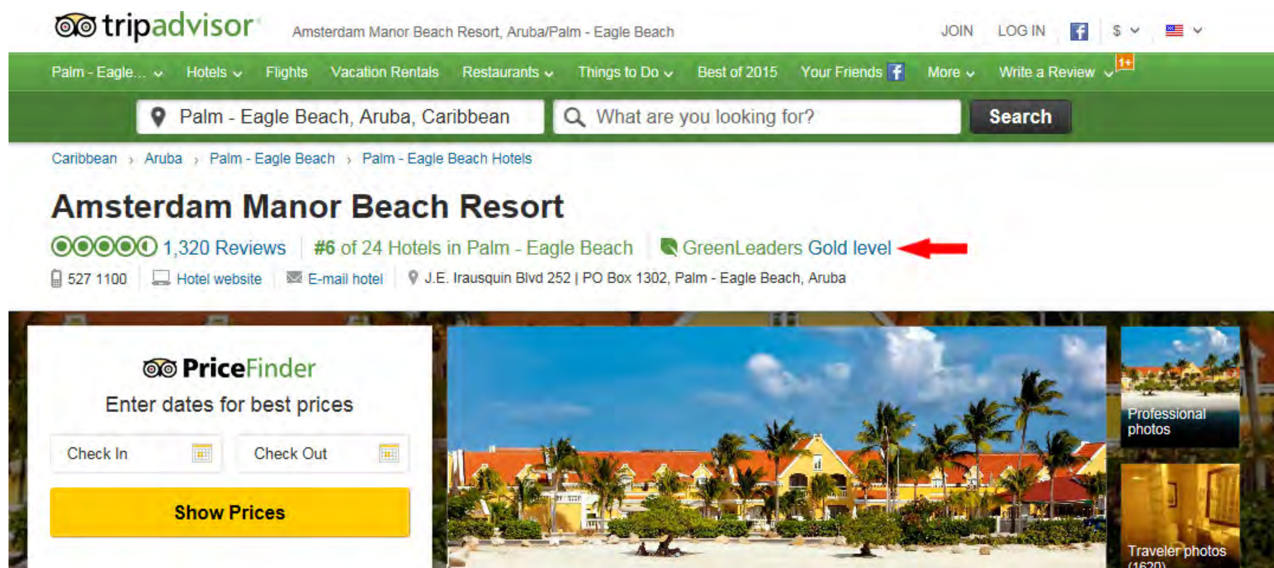
'Run for Your Heart cu 11 participante'



DESPUES di lunas di preparacion intensivo cu maintanan ta lanta marduga pa core, a yega e gran dia pa core e Baystate Marathon na Lowell, Massachusetts.
Diadomingo 18 di october lo tin 11 integrante di e grupo di Aruba cu yama Run for Your Heart y coriendo un distancia di 21km of 42km.
Pa algun esaki ta bay ta nan prome full marathon pa otronan esaki ta di 2, 3, 4, of te hasta 5 biaha coriendo marathon.
Run for Your Heart ta un grupo uni di coredornan experencia cu ta train hunto henter siman. Nan meta ta pa stimula otro y yuda cada uno yega na nan meta personal. Sea ta un 10km, un half marathon of un full, e grupo aki, cu añas di experencia, tey pa yuda un y tur.
Temperatura a Lowell, Massachusetts ta abou, pues frieuw pa nos di Aruba. Esaki sigur lo ta un bentaha pa nos Arubianonan como cu nan ta custuma di core den temperatura exdremadamente halto.
Diahuebs ultimo e grupo a sali bay rumbo pa Lowell caminda cu diadomingo awor lo core e Baystate Marathon. Un experencia sigur inolvidabel.
Participantenan di Run for Your Heart ta Kitty Rivera, Mirla Pascchier, Esmeralda Hendriks, Jacky Luidens, Suzette Geerman, Leslie, Escobar, Jamil Werleman, Michel de la Haye, Hans Ruiter, Eugene Martis, Marcus Wiggins y como coach KoosVeel.

Amsterdam Manor Beach Resort a ricibi su Tripadvisor Greenleaders Gold Status 2015





AMSTERDAM Manor Beach Resort cu hopi orguyo ta anuncia cu nan a ricibi Gold Status TripAdvisor® GreenLeaders™.

E propiedadnan di TripAdvisor GreenLeaders ta usa un standard di TripAdvisor su environmental team cu ayudo di partnernan externo. Mas esfuerzo un resort ta pone pa ta mas berde mas halto e priopiedad su nivel ta riba e website di Tripadvisor.

Amsterdam Manor Beach Resort ta hopi orguyoso di e status aki y continuamente ta trahando pa por mehora esaki como un resort berde. Banda di esaki Amsterdam Manor Beach Resort tambe tin otro award den e ramo aki, p.e. nan t'e unico resort na Aruba cu tin e Master Earthcheck y tambe nan tin e Gold Status di Travelife.

Turistanan awor por busca acomodacionan cu tin e status di Tripadvisor Green Leaders riba e website di TripAdvisor y por wak un lista detaya di tur locual e resort ta haci y por expect na cada resort.

"TripAdvisor GreenLeaders ta pushando e industria hotelero pa por haci esfuerzo pa mehora nan esfuerzonan ecologico," Jenny Rushmore, Director di responsibel travel na TripAdvisor ta bisa.

E programa di TripAdvisor GreenLeaders a wordo traha conhuntamente cu Nations Environment Programme, the U.S. Green Building Council, ENERGY STAR®, y e International Center for Responsible Tourism Canada, y otro organisacionan ambiental.

Pa mas informacion , bishita www.tripadvisor.com/GreenLeaders y bishita e website di www.amsterdammanor.com of nan pagina di Facebook: www.facebook.com/AMBRARUBA pa keda na altura di tur nan logronan y esfuerzonan sostenible y ecologico.

Conferencia "Descubri un Dios di Arco Iris y Bira un Superheroe"

Presenta pa: Johnny y Elizabeth Enlow

"Restaura e Cara di Dios na Sociedad"



KINGDOM Leadership Institute (KLI) ta presenta – Bo oportunidad pa siña con pa restaura nos comunidad dor di conoce e diferente aspectonan di amor di Dios.

Tin un revolucion di amor cu ta tuma luga den nos generacion, e t'e Reino di Dios manifestando na tera atraves di nos. Dios ta duna nos permiso pa stima radicalmente, extravagantemente y sin condicion.

Nos ta compronde e profundidad di Dios Su amor pa nos siña con pa duna amor. Con amor ta mustra ora e sali di cada un di nos?

Johnny & Elizabeth Enlow ta reformadornan social di curason, ademas di ta oradornan internacional y autornan di E Profecia di Shete Montaña, E Manto di Siete Montaña, Dios di Arco Iris y Bira Un Superheroe.

Como esnan cu ta enfoca rib'e reformacion di e 7 areanan primario di cultura, nan ta mentor spiritual di varios hende cu ta den Media, Arte y Entretenimento, Gobierno, Famia, Religion, Economia y Educacion.

Nan pasion ta pa spierta nos generacion p'e realidad di Dios den tur parti di bida, E no solamente ta interesa den nos alma, pero tambe den solucionnan practico pa ofrece atraves di Su yiu homber y yiu muhenan pa cada problema cu ta sosode den sociedad

E conferencia lo tuma luga na Iglesia New Life Tabernacle, na Certified Mega Mall, segundo piso. E lo ta diabierna, 23 di october, 2015 di 7:00 PM - 10:00 PM, y lo continua diasabra, 23 di october di 9:00 AM pa 5:30 PM, cu un pauze pa lunch di 12:30 PM – 2:00 PM.

Pa mas informacion, y carchi pa gruponan di 10 persona of mas, yama Kingdom Leadership Institute na 582-8787 di diamars pa diabierna entre 9:00 AM – 1:30 PM.

Sea un agente di cambio y laga un legacia di amor atras!